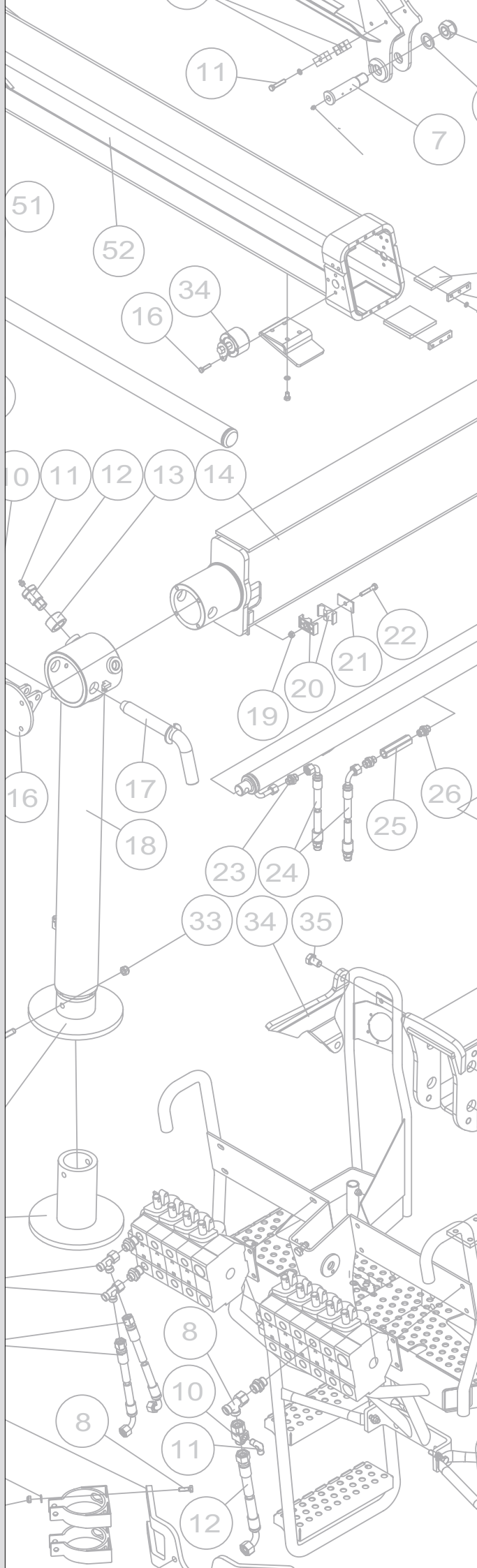




# ERSATZTEIL-KATALOG

Spare parts list  
 Liste des pièces de rechange  
**E190LS**  
**E250L**  
**E250Z**



## **Vorwort**

Der hier vorliegende Ersatzteilkatalog wurde nach dem neuesten Stand unserer Erzeugnisse erstellt. Wenn Sie das von uns erworbene, technisch ausgereifte Gerät nach unseren Anleitungen warten und pflegen, wird es kaum notwendig sein, diesen Ersatzteilkatalog in Anspruch zu nehmen.

Für alle Nachbestellungen ersuchen wir Sie um folgende Angaben:

- Krantyp und Fabrikationsnummer laut Kranschild
- Bezeichnung Ihres Ersatzteilkataloges (zB EK001 vom 04/2002)
- Artikelnummer und Stückzahl jedes gewünschten Teiles aus diesem Katalog

Sie tragen auf diese Weise auch dazu bei, zusätzlichen Zeit- und Kostenaufwand wegen Falschlieferung zu vermeiden.

Unsere Ersatzteilkataloge werden ständig an die Produktänderungen angepasst. Beachten Sie daher bitte das Erstellungsdatum aller einzelnen Katalogseiten.

Alle Rechte, auch die der Übersetzung, des Nachdrucks und der Vervielfältigung des vorliegenden Kataloges sind vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf ohne schriftliche Verwendung elektronischer Systeme vervielfältigt werden.

## **Foreword**

This spare parts catalogue represents the most recent description of our products. By maintaining your new crane according to our service recommendations, you will minimize the need to refer to this spare parts catalogue.

In case of repeat orders please include the following data:

- Type and serial number of your crane (according to its identification plate)
- Issue of your spare parts catalogue (e.g. EK001 from 04/2002)
- Spare part number and exact quantity of every desired article out of this catalogue

This way you contribute best to a quick and error-free delivery of your orders.

In line with our policy of continuous product improvement, we reserve the right to alter specifications. Please regard the date of publication of every single page.

We reserve all rights, including rights of translation, reprinting and copying parts of this brochure. No part of the brochure may be reproduced in any form or copied using electronics systems without the written permission of the publisher.

## **Preface**

Ce catalogue de pièces représente la plus récente description de nos produits.

En suivant nos recommandations pur entretien et maintenance de votre grue, vous minimisez la nécessité de consulter ce catalogue.

En cas de commandes supplémentaires veuillez indiquer ces données:

- Type et numéro de fabrication de votre grue (d'après la plaque d'identification)
- Edition de votre catalogue de pièces (p.ex. EK001 de 04/2002)
- Numéro et quantité exacte de chaque pièce de rechange selon ce catalogue

De cette manière vous aidez a une livraison vite et correcte de votre ordre.

Nous travaillons en permanence a améliorer nos produits, et c'est pourquoi nous réservons le droit d'apporter certaines modifications. Veuillez regarder la date de chaque page.

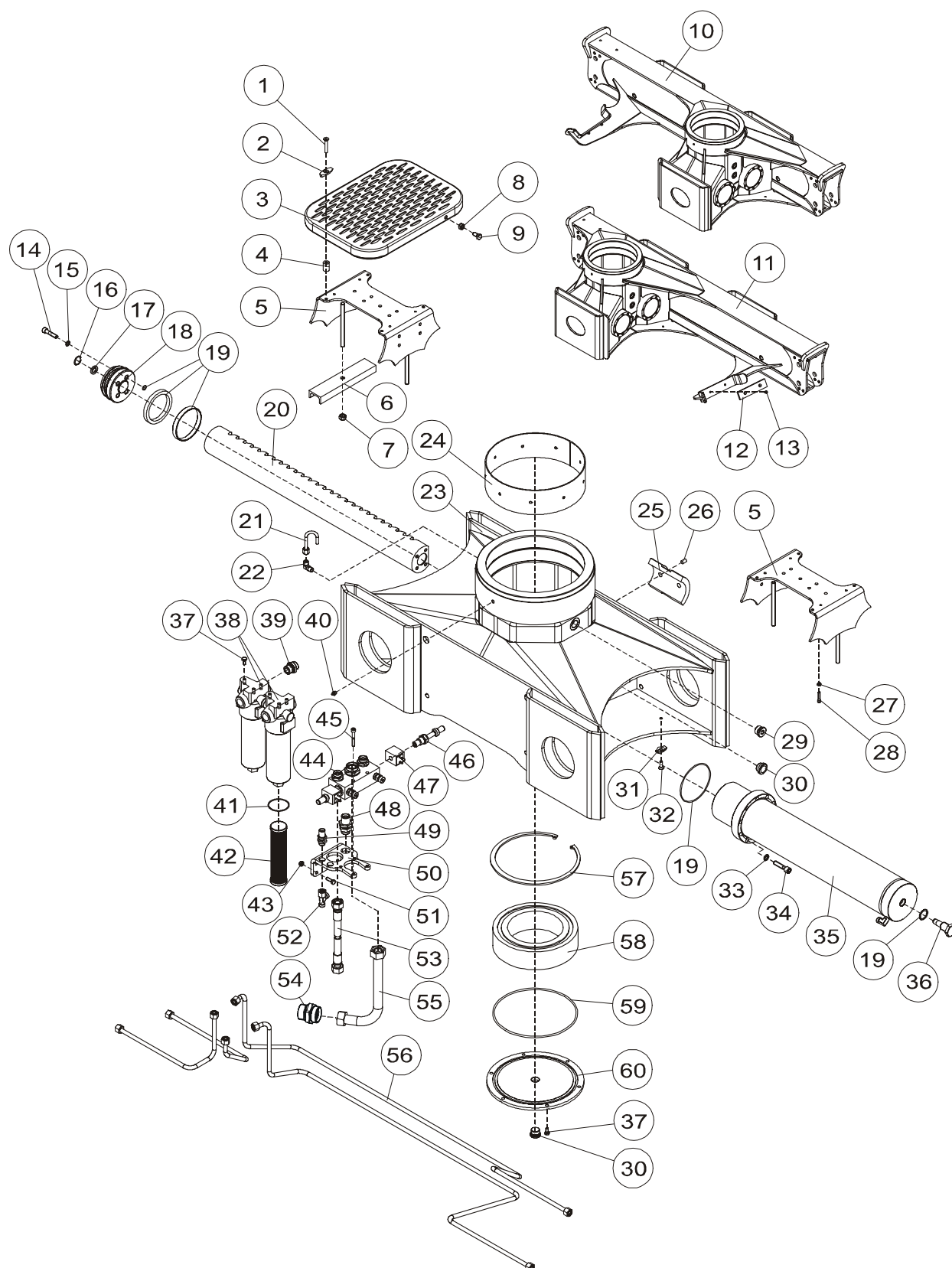
Tous droits réservés, également ceux de la traduction, de la réimpression et de la produit copie a l'aide de systèmes électroniques sans autorisation écrite de l'éditeur.

# **Inhalt**

## *Contents*

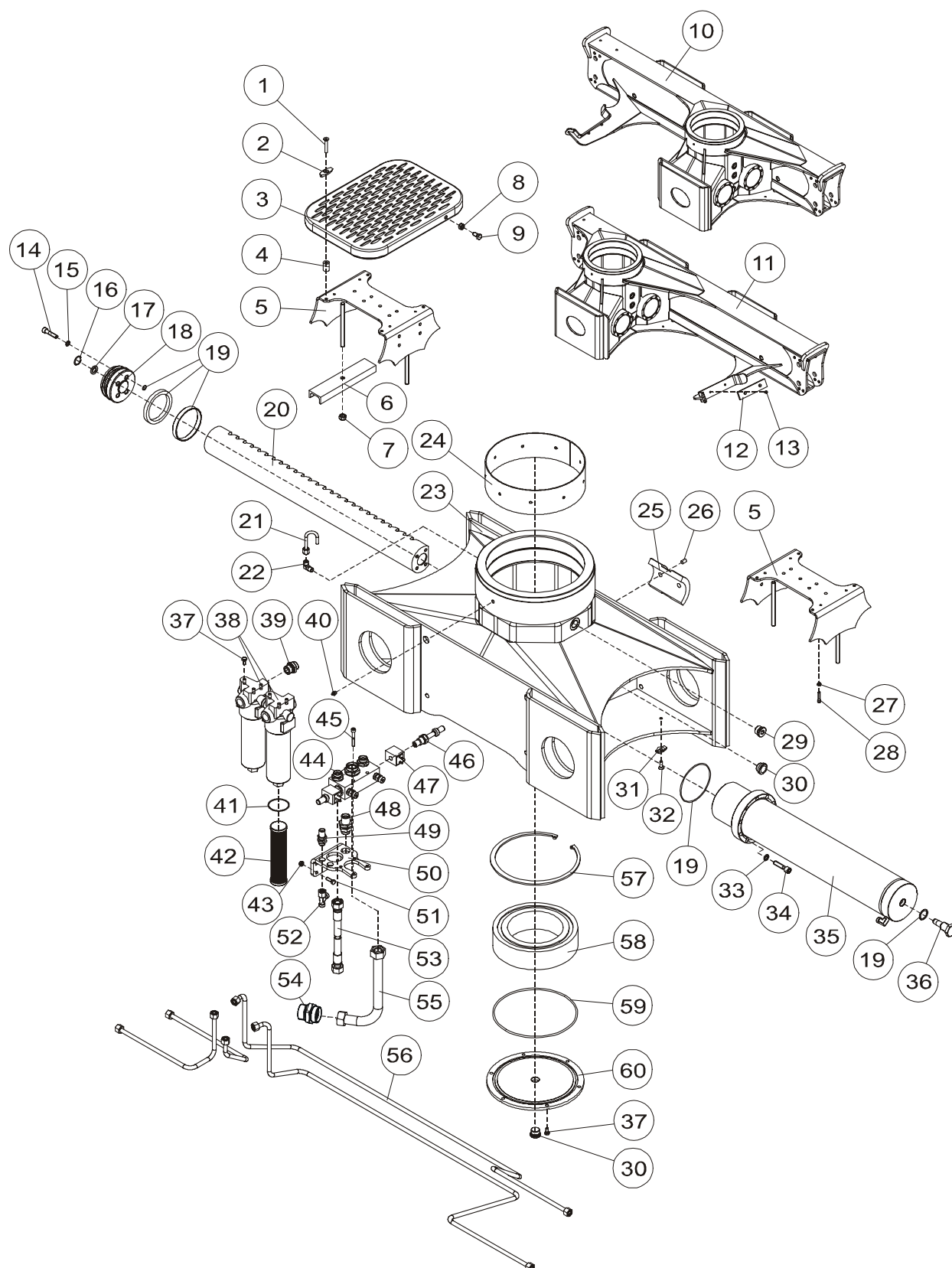
## Sommaire

- |           |                                                                            |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>  | <b>Grundgestell</b><br><i>Base</i><br>Socle                                |
| <b>2</b>  | <b>Abstützung</b><br><i>Support</i><br>Support                             |
| <b>3</b>  | <b>Säule</b><br><i>Columnne</i><br>Colonne                                 |
| <b>4</b>  | <b>Hauptarm</b><br><i>Main boom</i><br>Bras principal                      |
| <b>5</b>  | <b>Knickarm</b><br><i>Outer boom</i><br>Deuxiemebras                       |
| <b>6</b>  | <b>Teleskoparm</b><br><i>Telescopic boom</i><br>Bras prin. telescop        |
| <b>7</b>  | <b>Hochsitz</b><br><i>Top seat</i><br>Siege haute                          |
| <b>8</b>  | <b>Steuerventil</b><br><i>Control valve</i><br>Distributeur de commande    |
| <b>9</b>  | <b>Hydraulikzylinder</b><br><i>Hydraulic cylinder</i><br>Verin hydraulic   |
| <b>10</b> | <b>Sonderausstattung</b><br><i>Special equipment</i><br>Equipement special |
| <b>11</b> | <b>Aufkleber</b><br><i>Shields</i><br>Plaques                              |



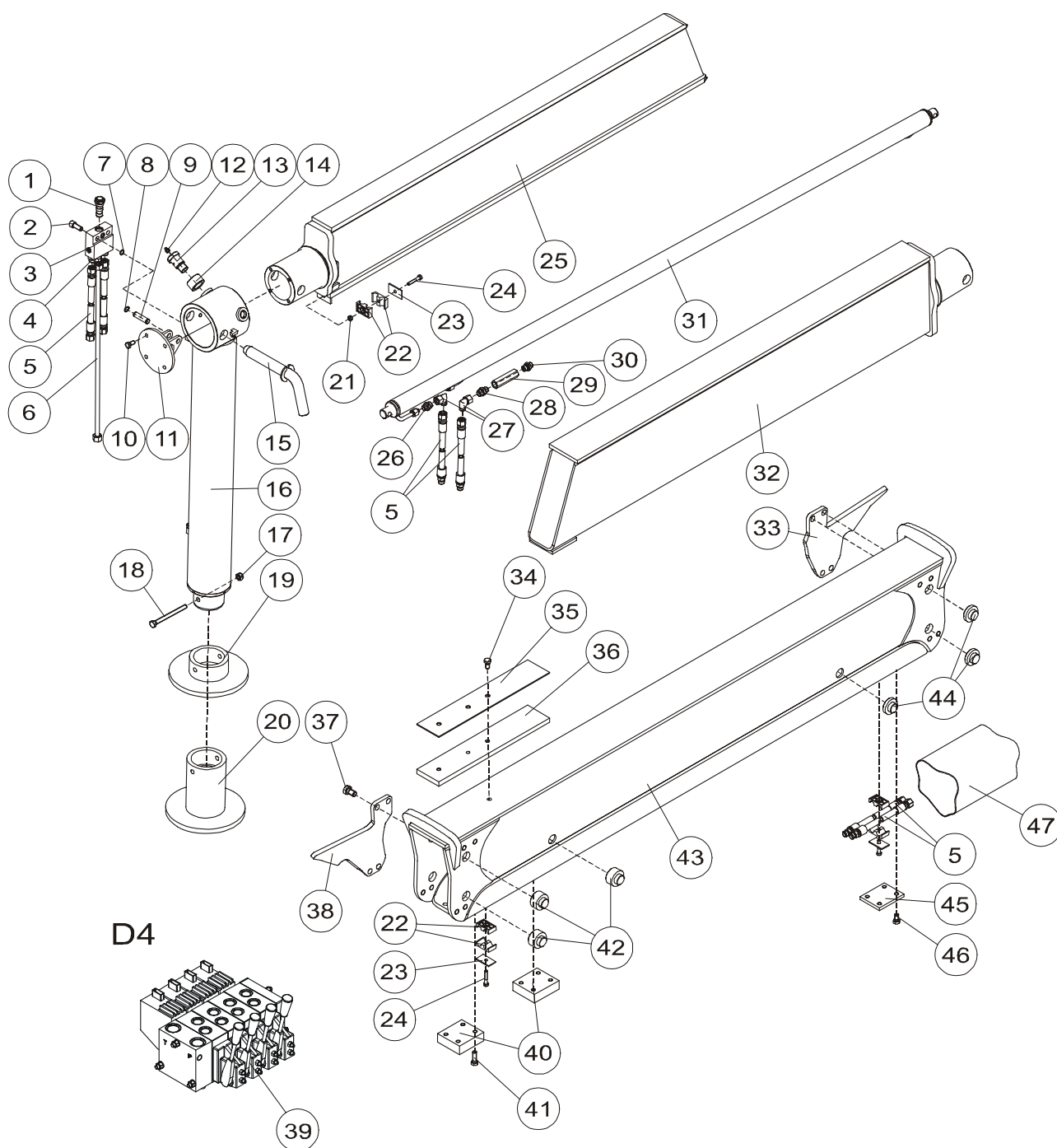
04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung  | Description              | Nomenclature        | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|---------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E51014                                                  | 8                     | Senkschraube      | <i>Screw</i>             | Vis                 | M8x50 DIN7991 8.8                   |
| 2                 | E58003                                                  | 8                     | Halterung         | <i>Bearer</i>            | Support             |                                     |
| 3                 | E58002                                                  | 2                     | Aufstieg          | <i>footboard</i>         | Marche              | 450 x 325 x 30 x 2,5                |
| 4                 | E13009                                                  | 8                     | Distanz           | <i>Distance ring</i>     | Baque a distance    | d=9 D=14 B=28                       |
| 5                 | E19037                                                  | 2                     | Konsole           | <i>Bracket</i>           | Console             |                                     |
| 6                 | E19002                                                  | 2                     | Konsole           | <i>Bracket</i>           | Console             |                                     |
| 7                 | E52001                                                  | 4                     | Mutter            | <i>Nut</i>               | Ecrou               | M12 DIN985-8                        |
| 8                 | E52003                                                  | 1                     | Mutter            | <i>Nut</i>               | Ecrou               | M10 DIN985 8                        |
| 9                 | E50012                                                  | 1                     | Sechskantschraube | <i>Screw</i>             | Vis                 | M10x20 DIN933 8.8                   |
| 10                | GZ25L_1                                                 | 1                     | Grundgestell      | <i>Base</i>              | Socle               |                                     |
| 11                | GZ25R_1                                                 | 1                     | Grundgestell      | <i>Base</i>              | Socle               |                                     |
| 12                | E15024                                                  | 1                     | Gleitpaket        | <i>Guide block</i>       | Patin de guidage    |                                     |
| 13                | E51009                                                  | 2                     | Senkschraube      | <i>Screw</i>             | Vis                 | M8x20 DIN7991 8.8                   |
| 14                | E50009                                                  | 16                    | Zylinderschraube  | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr.  | M10x45 DIN912 8.8                   |
| 15                | E53001                                                  | 16                    | Scheibe           | <i>Washer</i>            | Rondelle de blocage | d=10,3 D=16,5 S=2,5                 |
| 16                | E54101                                                  | 4                     | Seegering         | <i>Circlip</i>           | Circlips            | d=28 s=1,2 DIN472                   |
| 17                | E11006                                                  | 4                     | Drosselscheibe    | <i>Restrictor</i>        | Etranglement        |                                     |
| 18                | E08003                                                  | 4                     | Kolben            | <i>Piston</i>            | Piston              | DK=110                              |
| 19                | BD021                                                   | 4                     | Dichtungssatz     | <i>Seal kit</i>          | Pochette de joints  |                                     |
| 20                | E07003                                                  | 2                     | Zahnstange        | <i>Rack</i>              | Cremaillere         | D=90, m=10                          |
| 21                | E71164                                                  | 1                     | Leitung           | <i>Pipe</i>              | Tuyau               | 8x1,5                               |
| 22                | E70034                                                  | 1                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord             | WE 8L R1/4"                         |
| 23                | GS25_1                                                  | 1                     | Grundgestell      | <i>Base</i>              | Socle               |                                     |
| 24                | E15048                                                  | 1                     | Lagerstreifen     | <i>Bearing</i>           | Bande palier        |                                     |
| 25                | E15044                                                  | 2                     | Gleitstein        | <i>Guide block</i>       | Patin de guide      |                                     |
| 26                | E59001                                                  | 4                     | Stift             | <i>Pin</i>               | Axe                 | D=10 L=16 DIN 1473                  |
| 27                | E52014                                                  | 4                     | Mutter            | <i>Nut</i>               | Ecrou               | M6 DIN985 8                         |
| 28                | E50028                                                  | 4                     | Zylinderschraube  | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr.  | M6x30 DIN 912 8.8                   |
| 29                | E70005                                                  | 3                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord             | VSTI R3/4-ED                        |
| 30                | E67001                                                  | 1                     | Ölstandsglas      | <i>Gauge</i>             | Compteur            | R 3/4"                              |
| 31                | E79003                                                  | 2                     | Leitungsschelle   | <i>Pipe clip</i>         | Bride de tuyau      |                                     |
| 32                | E51001                                                  | 2                     | Senkschraube      | <i>Screw</i>             | Vis                 | M8x25 DIN7991 8.8                   |
| 33                | E53004                                                  | 40                    | Scheibe           | <i>Washer</i>            | Rondelle de blocage | d=13 D=19,5 S=2,5                   |
| 34                | E50010                                                  | 40                    | Zylinderschraube  | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr.  | M12x50 DIN912 10.9                  |
| 35                | E06004                                                  | 4                     | Schwenkzylinder   | <i>Swivel cylinder</i>   | Cylindre pivotant   | DK=110                              |
| 36                | E22013                                                  | 4                     | Drossel           | <i>Restrictor</i>        | Etranglement        |                                     |
| 37                | E50018                                                  | 12                    | Sechskantschraube | <i>Screw</i>             | Vis                 | M8x16 DIN933 8.8                    |
| 38                | E67003                                                  | 2                     | Filter            | <i>Filter</i>            | Filtre              |                                     |
| 39                | E70006                                                  | 2                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord             | GE 18L R3/4-ED                      |
| 40                | E58001                                                  | 3                     | Schmiernippel     | <i>Grease nipple</i>     | Graisser            | M10x1                               |
| 41                | E67009                                                  | 1                     | O-Ring            | <i>O-ring</i>            | Joint torique       | D=56,82,d=2,62                      |
| 42                | E67008                                                  | 1                     | Filter            | <i>Filter</i>            | Filtre              |                                     |



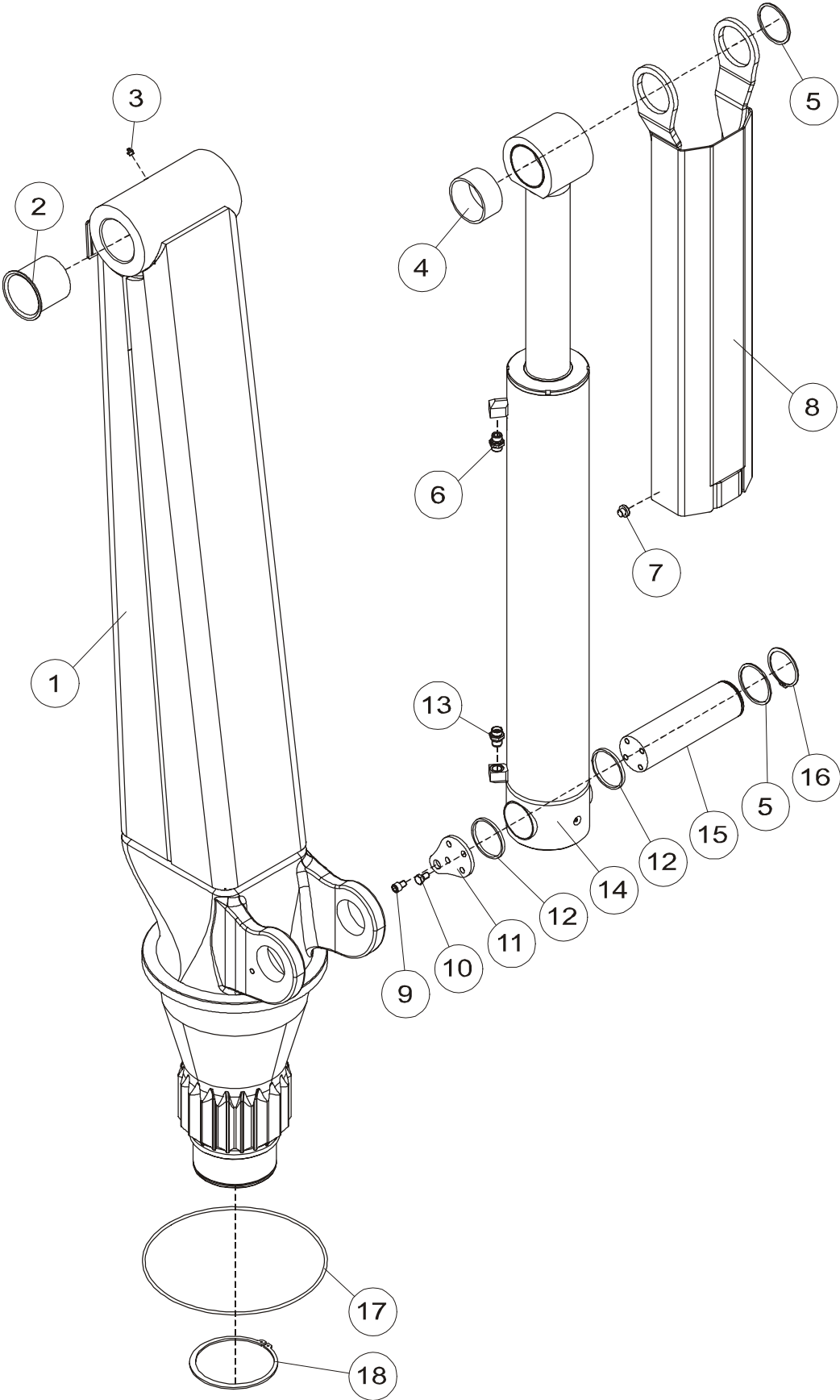
04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung  | Description                    | Nomenclature                 | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| 43                | E52002                                                  | 4                     | Mutter            | <i>Nut</i>                     | Ecrou                        | M8 DIN985 8                         |
| 44                |                                                         | 1                     | Notausventil      | <i>Emergency cut off valve</i> | Soupape d'arret<br>d'urgence |                                     |
|                   | BV004                                                   |                       | 1K 26V            |                                |                              |                                     |
|                   | BV013                                                   |                       | 1K 12V            |                                |                              |                                     |
|                   | BV003                                                   |                       | 2K 26V            |                                |                              |                                     |
|                   | BV012                                                   |                       | 2K 12V            |                                |                              |                                     |
| 45                | E50013                                                  | 4                     | Zylinderschraube  | <i>Cheese head screw</i>       | Vise tete cylindr.           | M8x55 DIN912 8.8                    |
| 46                | E63002                                                  | 1                     | Magnetventil      | <i>Magnet valve</i>            | Soupape magnetique           |                                     |
| 47                |                                                         | 1                     | Magnetspule       | <i>Magnet coil</i>             | Bobine magentique            |                                     |
|                   | E63001                                                  |                       | Magnetspule       | <i>Magnet coil</i>             | Bobine magentique            | 26V                                 |
|                   | E63004                                                  |                       | Magnetspule       | <i>Magnet coil</i>             | Bobine magentique            | 12V                                 |
| 48                | E70052                                                  | 1                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>                 | Raccord                      | SV 18L                              |
| 49                | E70007                                                  | 1                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>                 | Raccord                      | SV 12L                              |
| 50                | E19039                                                  | 1                     | Konsole           | <i>Bracket</i>                 | Console                      |                                     |
| 51                | E50011                                                  | 4                     | Sechskantschraube | <i>Screw</i>                   | Vis                          | M8x25 DIN933 8.8                    |
| 52                | E70008                                                  | 2                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>                 | Raccord                      | EL 12L                              |
| 53                | E72020                                                  | 2                     | Schlauch          | <i>Hose</i>                    | Flexible                     | 5/8"-800-A18L-A18L45                |
| 54                | E70077                                                  | 1                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>                 | Raccord                      | GR 42/28 L                          |
| 55                | E71036                                                  | 1                     | Leitung           | <i>Pipe</i>                    | Tuyau                        | 28x2                                |
| 56                | BL028                                                   | 1                     | Leitungsbausatz   | <i>Pipe kit</i>                | Emsemble de tuyautiers       |                                     |
| 57                | E54103                                                  | 1                     | Seegering         | <i>Circlip</i>                 | Circlips                     | d=260 s=5 DIN472                    |
| 58                | E57004                                                  | 1                     | Wälzlager         | <i>Reversing barering</i>      | Palier tournant              | d=170 D=260 B=67                    |
| 59                | E75029                                                  | 1                     | O-Ring            | <i>O-ring</i>                  | Joint torique                | D=250 d=5                           |
| 60                | E11010                                                  | 1                     | Deckel            | <i>Cover</i>                   | Couvercle                    |                                     |

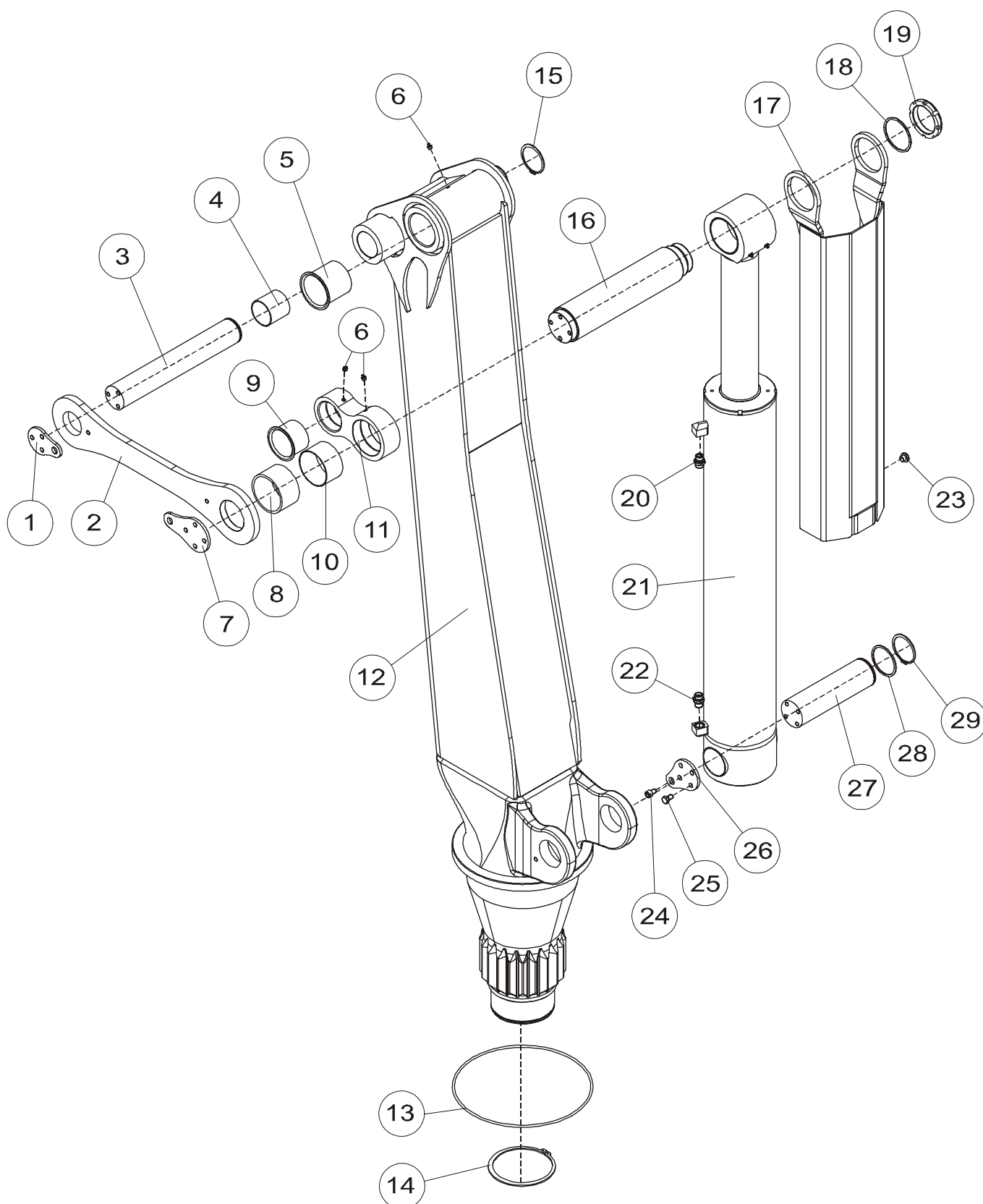


04/2003

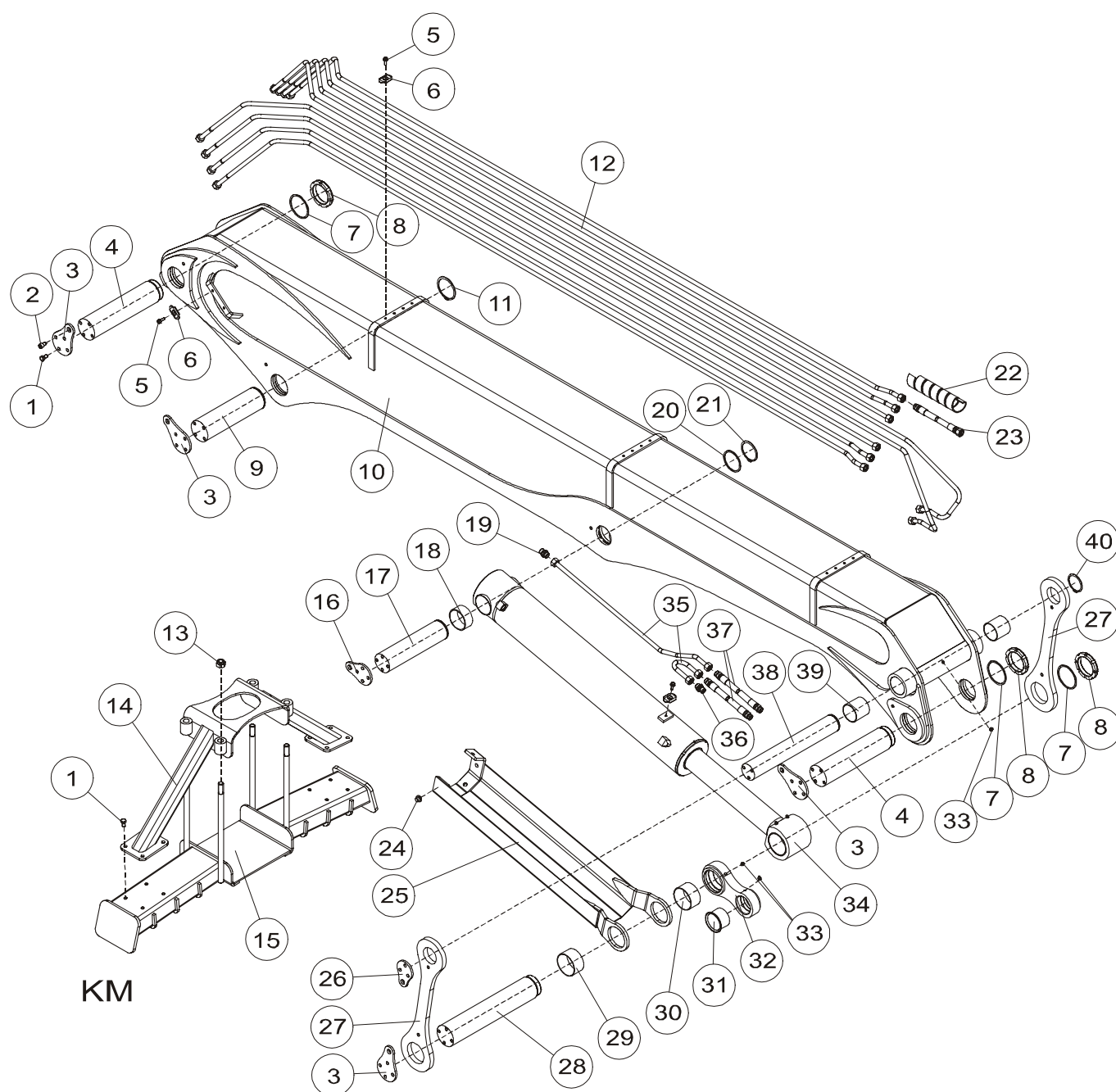
| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung  | Description       | Nomenclature        | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|---------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E62001                                                  | 1                     | Rückschlagventil  | Check valve       | Soupape de retenue  |                                     |
| 2                 | E50005                                                  | 4                     | Zylinderschraube  | Cheese head screw | Vise tete cylindr.  | M12x30 DIN912 8.8                   |
| 3                 | BV001                                                   | 2                     | Rückschlagventil  | Check valve       | Soupape de retenue  |                                     |
| 4                 | E70001                                                  | 3                     | Verschraubung     | Adaptor           | Raccord             | GE 12L R3/8-ED                      |
| 5                 | E72004                                                  | 6                     | Schlauch          | Hose              | Flexible            | 3/8"-1700- 112L- A12L               |
| 6                 | E71030                                                  | 2                     | Leitung           | Pipe              | Tuyau               | 12x1,5                              |
| 7                 | E75015                                                  | 2                     | O-Ring            | O-ring            | Joint torique       | D=12 d=2                            |
| 8                 | E54006                                                  | 4                     | Seegering         | Circlip           | Circlips            | d=14 s=1 DIN471                     |
| 9                 | E10024                                                  | 2                     | Bolzen            | Pin               | Axe                 | D=14                                |
| 10                | E50012                                                  | 8                     | Sechskantschraube | Screw             | Vis                 | M10x20 DIN933 8.8                   |
| 11                | E17011                                                  | 2                     | Deckel            | Cover             | Couvercle           |                                     |
| 12                | E58001                                                  | 2                     | Schmiernippel     | Grease nipple     | Graisser            | M10x1                               |
| 13                | E17009                                                  | 2                     | Bolzen            | Pin               | Axe                 |                                     |
| 14                | E17010                                                  | 2                     | Schwenkrolle      | Slewing roller    | Rouleau de rotation |                                     |
| 15                | E10017                                                  | 2                     | Bolzen            | Pin               | Axe                 | D=30                                |
| 16                | E01011                                                  | 2                     | Stützzyylinder    | Stabilizer ram    | Verin de stabilisat |                                     |
|                   | BD012                                                   | 1                     | Dichtungssatz     | Seal kit          | Pochette de joints  |                                     |
| 17                | E52001                                                  | 2                     | Mutter            | Nut               | Ecrou               | M12 DIN985-8                        |
| 18                | E50030                                                  | 2                     | Sechskantschraube | Screw             | Vis                 | M12x130 DIN931 8.8                  |
| 19                | E17017                                                  | 2                     | Stützteller       | Stabilizer plate  | Plaque de stab.     |                                     |
| 20                | E17022                                                  | 2                     | Stützteller       | Stabilizer plate  | Plaque de stab.     |                                     |
| 21                | E52002                                                  | 1                     | Mutter            | Nut               | Ecrou               | M8 DIN985 8                         |
| 22                | E79001                                                  | 8                     | Leitungsschelle   | Pipe clip         | Bride de tuyau      |                                     |
| 23                | E79002                                                  | 4                     | Deckplatte        | Plate             | Plaque              |                                     |
| 24                | E50006                                                  | 4                     | Sechskantschraube | Screw             | Vis                 | M8x45 DIN933 8.8                    |
| 25                | AS16L2_1                                                | 1                     | Ausleger          | extension box     | Extension           |                                     |
| 26                | E70004                                                  | 1                     | Verschraubung     | Adaptor           | Raccord             | GR 12/10L                           |
| 27                | E70072                                                  | 2                     | Verschraubung     | Adaptor           | Raccord             | EW 12L                              |
| 28                | E70001                                                  | 1                     | Verschraubung     | Adaptor           | Raccord             | GE 12L R3/8-ED                      |
| 29                | E62002                                                  | 1                     | Vorspannventil    | Pretension valve  | Soupape pre-tension |                                     |
| 30                | E70003                                                  | 1                     | Verschraubung     | Adaptor           | Raccord             | GE 10L R3/8-ED                      |
| 31                | E01003                                                  | 1                     | Ausfahrzylinder   | Extension ram     | Verin de extension  |                                     |
|                   | BD002                                                   | 1                     | Dichtungssatz     | Seal kit          | Pochette de joints  |                                     |
| 32                | AS16L1_1                                                | 1                     | Ausleger          | extension box     | Extension           |                                     |
| 33                | E17018                                                  | 1                     | Kurvenblech       | Guiding plate     | Plaque de guidage   |                                     |
| 34                | E50025                                                  | 2                     | Sechskantschraube | Screw             | Vis                 | M12x25 DIN933 8.8                   |
| 35                | E15045                                                  | 1                     | Distanz           | Distance ring     | Baque a distance    |                                     |
| 36                | E15016                                                  | 1                     | Gleitpaket        | Guide block       | Patin de guidage    |                                     |
| 37                | E50004                                                  | 8                     | Sechskantschraube | Screw             | Vis                 | M16x25 DIN933 8.8                   |
| 38                | E17019                                                  | 1                     | Kurvenblech       | Guiding plate     | Plaque de guidage   |                                     |
| 39                | E60021                                                  | 1                     | Schieber          | Control valve     | Bloc de commande    |                                     |
| 40                | E15015                                                  | 2                     | Gleitpaket        | Guide block       | Patin de guidage    |                                     |
| 41                | E50007                                                  | 8                     | Sechskantschraube | Screw             | Vis                 | M12x35 DIN933 8.8                   |
| 42                | E15009                                                  | 6                     | Gleitstein        | Guide block       | Patin de guide      |                                     |
| 43                | GS25Q_1                                                 | 1                     | Querholm          |                   |                     |                                     |
| 44                | E15008                                                  | 6                     | Gleitstein        | Guide block       | Patin de guide      |                                     |
| 45                | E15014                                                  | 1                     | Gleitpaket        | Guide block       | Patin de guidage    |                                     |
| 46                | E50008                                                  | 4                     | Sechskantschraube | Screw             | Vis                 | M12x20 DIN933 8.8                   |
| 47                | E91009                                                  | 1                     | Schutzschlauch    | Protection hose   | Tuyau de protection | D=70 L=1500                         |



| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung  | Description              | Nomenclature         | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| 1                 | SS25_1                                                  | 1                     | Säule             | <i>Columnne</i>          | Colonne              |                                     |
| 2                 | E56208                                                  | 2                     | Gleitlager        | <i>Sleeve bearing</i>    | Palier de glissement | d=90 D=95 DB=110<br>B=90            |
| 3                 | E58001                                                  | 1                     | Schmiernippel     | <i>Grease nipple</i>     | Graisseur            | M10x1                               |
| 4                 | E13049                                                  | 2                     | Distanz           | <i>Distance ring</i>     | Baque a distance     | d=91.6 D=101.6 B=50                 |
| 5                 | E13011                                                  | 4                     | Distanz           | <i>Distance ring</i>     | Baque a distance     | d=80.9 D=88.9 B=6.5                 |
| 6                 | E70013                                                  | 1                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord              | GE 15L R1/2-ED                      |
| 7                 | E15023                                                  | 5                     | Gleitstein        | <i>Guide block</i>       | Patin de guide       |                                     |
| 8                 | E18020                                                  | 1                     | Zylinderschutz    | <i>Protecting sheet</i>  | Toile de protection  |                                     |
| 9                 | E50016                                                  | 1                     | Zylinderschraube  | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr.   | M12x16 DIN912 8.8                   |
| 10                | E50008                                                  | 3                     | Sechskantschraube | <i>Screw</i>             | Vis                  | M12x20 DIN933 8.8                   |
| 11                | E11003                                                  | 1                     | Bolzensicherung   | <i>Pin locking</i>       | Frein de boulon      |                                     |
| 12                | E13003                                                  | 2                     | Distanz           | <i>Distance ring</i>     | Baque a distance     | d=81 D=91 B=3                       |
| 13                | E22032                                                  | 1                     | Drossel           | <i>Restrictor</i>        | Etranglement         |                                     |
| 14                | E01021                                                  | 1                     | Hubzylinder       | <i>Lifting cylinder</i>  | Verin de levage      |                                     |
|                   | BD014                                                   | 1                     | Dichtungssatz     | <i>Seal kit</i>          | Pochette de joints   |                                     |
| 15                | E10014                                                  | 1                     | Bolzen            | <i>Pin</i>               | Axe                  | D=80                                |
| 16                | E54008                                                  | 1                     | Seegering         | <i>Circlip</i>           | Circlips             | d=80 s=2,5 DIN471                   |
| 17                | E75028                                                  | 1                     | O-Ring            | <i>O-ring</i>            | Joint torique        | D=365 d=6                           |
| 18                | E54011                                                  | 1                     | Seegering         | <i>Circlip</i>           | Circlips             | d=170 s=4 DIN471                    |

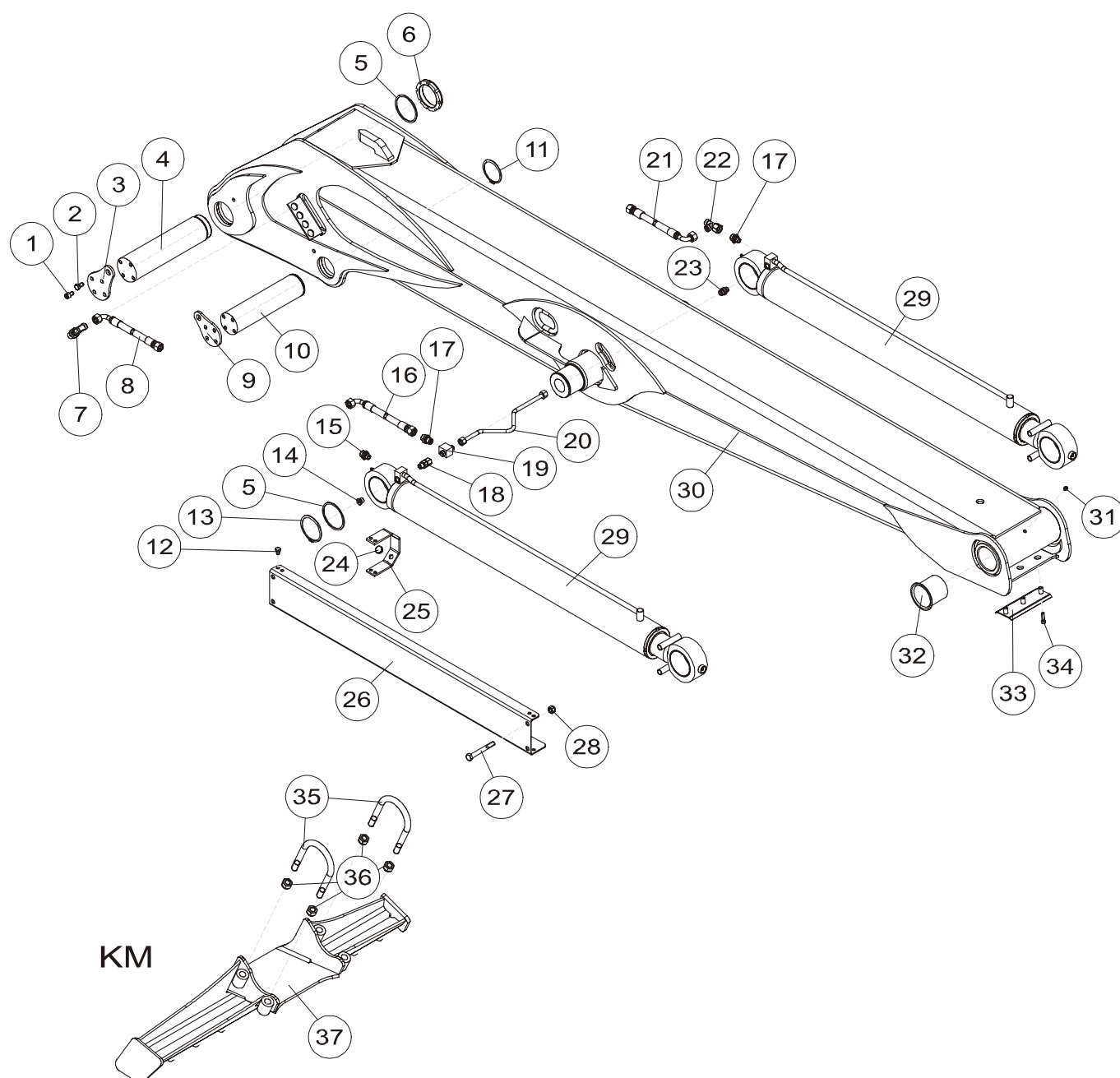


| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung  | Description              | Nomenclature         | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E11002                                                  | 1                     | Bolzensicherung   | <i>Pin locking</i>       | Frein de boulon      |                                     |
| 2                 | E12012                                                  | 2                     | Kniehebel         | <i>Lever</i>             | Levier               |                                     |
| 3                 | E10068                                                  | 1                     | Bolzen            | <i>Pin</i>               | Axe                  | D=70                                |
| 4                 | E56010                                                  | 2                     | Gleitlager        | <i>Sleeve bearing</i>    | Palier de glissement | d=70 D=75 B=70                      |
| 5                 | E56208                                                  | 2                     | Gleitlager        | <i>Sleeve bearing</i>    | Palier de glissement | d=90 D=95 DB=110<br>B=90            |
| 6                 | E58001                                                  | 6                     | Schmiernippel     | <i>Grease nipple</i>     | Graisseur            | M10x1                               |
| 7                 | E11008                                                  | 1                     | Bolzensicherung   | <i>Pin locking</i>       | Frein de boulon      |                                     |
| 8                 | E13050                                                  | 2                     | Distanz           | <i>Distance ring</i>     | Baque a distance     | d=101.7 D=114.3<br>B=65.5           |
| 9                 | E56212                                                  | 2                     | Gleitlager        | <i>Sleeve bearing</i>    | Palier de glissement | d=80 D=85 DB=100<br>B=60            |
| 10                | E56014                                                  | 2                     | Gleitlager        | <i>Sleeve bearing</i>    | Palier de glissement | d=100 D=105 B=60                    |
| 11                | E12013                                                  | 2                     | Kniehebel         | <i>Lever</i>             | Levier               |                                     |
| 12                | SZ25_1                                                  | 1                     | Säule             | <i>Column</i>            | Colonne              |                                     |
| 13                | E75028                                                  | 1                     | O-Ring            | <i>O-ring</i>            | Joint torique        | D=365 d=6                           |
| 14                | E54011                                                  | 1                     | Seegering         | <i>Circlip</i>           | Circlips             | d=170 s=4 DIN471                    |
| 15                | E54001                                                  | 1                     | Seegering         | <i>Circlip</i>           | Circlips             | d=70 s=2,5 DIN471                   |
| 16                | E10067                                                  | 1                     | Bolzen            | <i>Pin</i>               | Axe                  | D=100                               |
| 17                | E18023                                                  | 1                     | Zylinderschutz    | <i>Protecting sheet</i>  | Toile de protection  |                                     |
| 18                | E13023                                                  | 1                     | Distanz           | <i>Distance ring</i>     | Baque a distance     | d=91 D=101 B=3                      |
| 19                | E52018                                                  | 1                     | Nutmutter         | <i>Nut</i>               | Ecrou                | M85x2                               |
| 20                | E70013                                                  | 1                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord              | GE 15L R1/2-ED                      |
| 21                | E01020                                                  | 1                     | Hubzylinder       | <i>Lifting cylinder</i>  | Verin de levage      |                                     |
|                   | BD019                                                   | 1                     | Dichtungssatz     | <i>Seal kit</i>          | Pochette de joints   |                                     |
| 22                | E22032                                                  | 1                     | Drossel           | <i>Restrictor</i>        | Etranglement         |                                     |
| 23                | E15023                                                  | 5                     | Gleitstein        | <i>Guide block</i>       | Patin de guide       |                                     |
| 24                | E50016                                                  | 3                     | Zylinderschraube  | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr.   | M12x16 DIN912 8.8                   |
| 25                | E50008                                                  | 11                    | Sechskantschraube | <i>Screw</i>             | Vis                  | M12x20 DIN933 8.8                   |
| 26                | E11003                                                  | 1                     | Bolzensicherung   | <i>Pin locking</i>       | Frein de boulon      |                                     |
| 27                | E10014                                                  | 1                     | Bolzen            | <i>Pin</i>               | Axe                  | D=80                                |
| 28                | E13003                                                  | 2                     | Distanz           | <i>Distance ring</i>     | Baque a distance     | d=81 D=91 B=3                       |
| 29                | E54008                                                  | 1                     | Seegering         | <i>Circlip</i>           | Circlips             | d=80 s=2,5 DIN471                   |



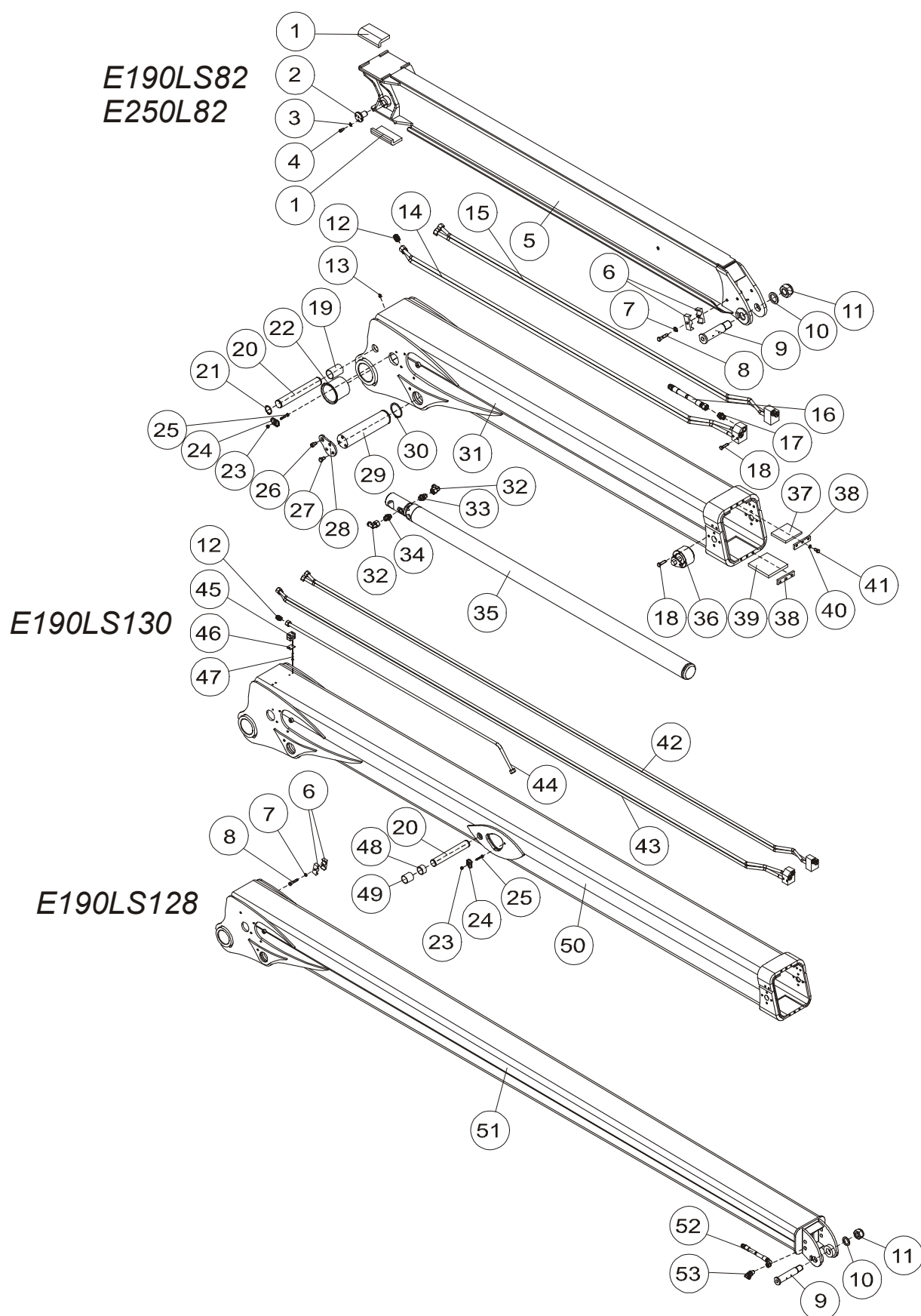
04/2003

| Nr. No. No. | Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange | Stk. Qty. Nbre. | Teilebezeichnung                      | Description       | Nomenclature           | Abmessung Dimension Dimension |
|-------------|---------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------|-------------------|------------------------|-------------------------------|
| 1           | E50008                                            | 23              | Sechskantschraube                     | Screw             | Vis                    | M12x20 DIN933 8.8             |
| 2           | E50016                                            | 6               | Zylinderschraube                      | Cheese head screw | Vise tete cylindr.     | M12x16 DIN912 8.8             |
| 3           | E11008                                            | 4               | Bolzensicherung                       | Pin locking       | Frein de boulon        |                               |
| 4           | E10066                                            | 2               | Bolzen                                | Pin               | Axe                    | D=90                          |
| 5           | E51005                                            | 18              | Sechskantschraube                     | Screw             | Vis                    | M8x25 H 1125                  |
| 6           | E79005                                            | 18              | Leitungsschelle                       | Pipe clip         | Bride de tuyau         |                               |
| 7           | E13023                                            | 3               | Distanz                               | Distance ring     | Baque a distance       | d=91 D=101 B=3                |
| 8           | E52018                                            | 3               | Nutmutter                             | Nut               | Ecrou                  | M85x2                         |
| 9           | E10045                                            | 1               | Bolzen                                | Pin               | Axe                    | D=90                          |
| 10          |                                                   | 1               | Hauptarm                              | Main boom         | Bras principal         |                               |
|             | HS25K_1                                           |                 | E190LS82, E250L82, E190LS95, E250L95; |                   |                        |                               |
|             | HS25L_1                                           |                 | E190LS107, E250L107;                  |                   |                        |                               |
|             | HS25X_1                                           |                 | E190LS128, E190LS130;                 |                   |                        |                               |
| 11          | E54009                                            | 1               | Seegering                             | Circlip           | Circlips               | d=90 s=3 DIN471               |
| 12          |                                                   | 1               | Leitungsbausatz                       | Pipe kit          | Emsemble de tuyautiers |                               |
|             | BL026                                             |                 | E190LS82, E250L82, E190LS95, E250L95; |                   |                        |                               |
|             | BL035                                             |                 | E190LS107, E250L107;                  |                   |                        |                               |
|             | BL034                                             |                 | E190LS128, E190LS130;                 |                   |                        |                               |
| 13          | E52024                                            | 4               | Mutter                                | Nut               | Ecrou                  | M20 DIN985 8                  |
| 14          | E17033                                            | 1               | Stammkamm                             | Fixed heel        | Guide du tronc         |                               |
| 15          | E17032                                            | 1               | Stammkamm                             | Fixed heel        | Guide du tronc         |                               |
| 16          | E11003                                            | 1               | Bolzensicherung                       | Pin locking       | Frein de boulon        |                               |
| 17          | E10065                                            | 1               | Bolzen                                | Pin               | Axe                    | D=80                          |
| 18          | E13048                                            | 2               | Distanz                               | Distance ring     | Baque a distance       | d=80.9 D=88.9 B=39            |
| 19          | E22032                                            | 1               | Drossel                               | Restrictor        | Etranglement           |                               |
| 20          | E13003                                            | 2               | Distanz                               | Distance ring     | Baque a distance       | d=81 D=91 B=3                 |
| 21          | E54008                                            | 1               | Seegering                             | Circlip           | Circlips               | d=80 s=2,5 DIN471             |
| 22          | E91002                                            | 2               | Schutzschlauch                        | Protection hose   | Tuyau de protection    | D= 55 L= 700                  |
| 23          | E72094                                            | 6               | Schlauch                              | Hose              | Flexible               | 1/2"-1100-A15L-I15L           |
| 24          | E15023                                            | 5               | Gleitstein                            | Guide block       | Patin de guide         |                               |
| 25          | E18020                                            | 1               | Zylinderschutz                        | Protecting sheet  | Toile de protection    |                               |
| 26          | E11002                                            | 1               | Bolzensicherung                       | Pin locking       | Frein de boulon        |                               |
| 27          | E12010                                            | 2               | Kniehebel                             | Lever             | Levier                 |                               |
| 28          | E10064                                            | 1               | Bolzen                                | Pin               | Axe                    | D=90                          |
| 29          | E13047                                            | 2               | Distanz                               | Distance ring     | Baque a distance       | d=91.6 D=101.6 B=86           |
| 30          | E56011                                            | 2               | Gleitlager                            | Sleeve bearing    | Palier de glissement   | d=90 D=95 B=50                |
| 31          | E56209                                            | 2               | Gleitlager                            | Sleeve bearing    | Palier de glissement   | d=70 D=75 DB=85 B=50          |
| 32          | E12011                                            | 2               | Kniehebel                             | Lever             | Levier                 |                               |
| 33          | E58001                                            | 9               | Schmiernippel                         | Grease nipple     | Graisser               | M10x1                         |
| 34          | E01021                                            | 1               | Hubzylinder                           | Lifting cylinder  | Verin de levage        |                               |
|             | BD014                                             | 1               | Dichtungssatz                         | Seal kit          | Pochette de joints     |                               |
| 35          | BL027                                             | 1               | Leitungsbausatz                       | Pipe kit          | Emsemble de tuyautiers |                               |
| 36          | E70013                                            | 1               | Verschraubung                         | Adaptor           | Raccord                | GE 15L R1/2-ED                |
| 37          | E72095                                            | 2               | Schlauch                              | Hose              | Flexible               | 1/2"-650-I15L-I15L            |
| 38          | E10063                                            | 1               | Bolzen                                | Pin               | Axe                    | D=70                          |
| 39          | E56010                                            | 2               | Gleitlager                            | Sleeve bearing    | Palier de glissement   | d=70 D=75 B=70                |
| 40          | E54001                                            | 1               | Seegering                             | Circlip           | Circlips               | d=70 s=2,5 DIN471             |



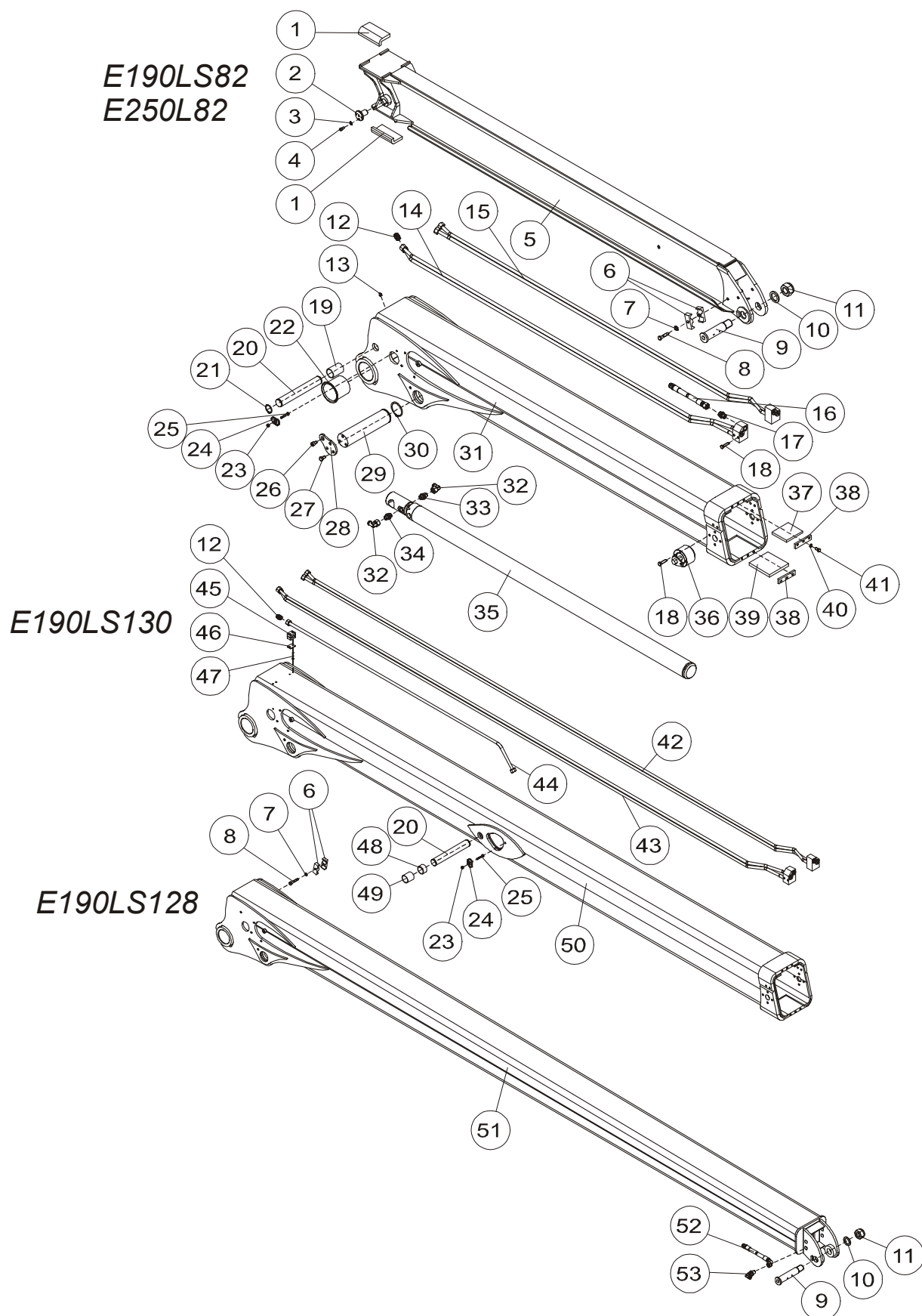
04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung  | Description              | Nomenclature         | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E50016                                                  | 2                     | Zylinderschraube  | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr.   | M12x16 DIN912 8.8                   |
| 2                 | E50008                                                  | 8                     | Sechskantschraube | <i>Screw</i>             | Vis                  | M12x20 DIN933 8.8                   |
| 3                 | E11008                                                  | 1                     | Bolzensicherung   | <i>Pin locking</i>       | Frein de boulon      |                                     |
| 4                 | E10044                                                  | 1                     | Bolzen            | <i>Pin</i>               | Axe                  | D=90                                |
| 5                 | E13023                                                  | 3                     | Distanz           | <i>Distance ring</i>     | Baque a distance     | d=91 D=101 B=3                      |
| 6                 | E52018                                                  | 1                     | Nutmutter         | <i>Nut</i>               | Ecrou                | M85x2                               |
| 7                 | E70019                                                  | 8                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord              | WSV 15L                             |
| 8                 | E72096                                                  | 6                     | Schlauch          | <i>Hose</i>              | Flexible             | 1/2"-4150-A15L90-A15L               |
| 9                 | E11003                                                  | 1                     | Bolzensicherung   | <i>Pin locking</i>       | Frein de boulon      |                                     |
| 10                | E10065                                                  | 1                     | Bolzen            | <i>Pin</i>               | Axe                  | D=80                                |
| 11                | E54008                                                  | 1                     | Seegering         | <i>Circlip</i>           | Circlips             | d=80 s=2,5 DIN471                   |
| 12                | E50024                                                  | 8                     | Sechskantschraube | <i>Screw</i>             | Vis                  | M10x14 DIN933 8.8                   |
| 13                | E54009                                                  | 2                     | Seegering         | <i>Circlip</i>           | Circlips             | d=90 s=3 DIN471                     |
| 14                | E70045                                                  | 2                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord              | VSTI R3/8-ED                        |
| 15                | E70044                                                  | 2                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord              | GE 15L R3/8-ED                      |
| 16                | E72012                                                  | 2                     | Schlauch          | <i>Hose</i>              | Flexible             | 1/2"-1750-A15L90-A15L               |
| 17                | E22032                                                  | 1                     | Drossel           | <i>Restrictor</i>        | Etranglement         |                                     |
| 18                | E70040                                                  | 1                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord              | EGE 12L R3/8-ED                     |
| 19                | E22014                                                  | 1                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord              |                                     |
| 20                | E71161                                                  | 1                     | Leitung           | <i>Pipe</i>              | Tuyau                | 15x1,5                              |
| 21                | E72023                                                  | 1                     | Schlauch          | <i>Hose</i>              | Flexible             | 1/2"-800-A15L90-A15L                |
| 22                | E70036                                                  | 1                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord              | EL 15L                              |
| 23                | E70001                                                  | 1                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord              | GE 12L R3/8-ED                      |
| 24                | E15023                                                  | 8                     | Gleitstein        | <i>Guide block</i>       | Patin de guide       |                                     |
| 25                | E18022                                                  | 2                     | Bügel             | <i>Stirrup</i>           | Etrier               |                                     |
| 26                | E18021                                                  | 2                     | Zylinderschutz    | <i>Protecting sheet</i>  | Toile de protection  |                                     |
| 27                | E50048                                                  | 4                     | Sechskantschraube | <i>Screw</i>             | Vis                  | M14x110 DIN 931 8.8                 |
| 28                | E52016                                                  | 4                     | Mutter            | <i>Nut</i>               | Ecrou                | M14 DIN985 8                        |
| 29                | E01022                                                  | 1                     | Knickzylinder     | <i>Outer boom ram</i>    | Verin deuxieme bras  |                                     |
|                   | BD020                                                   | 1                     | Dichtungssatz     | <i>Seal kit</i>          | Pochette de joints   |                                     |
| 30                | HZ25_1                                                  | 1                     | Hauptarm          | <i>Main boom</i>         | Bras principal       |                                     |
| 31                | E58001                                                  | 1                     | Schmiernippel     | <i>Grease nipple</i>     | Graisser             | M10x1                               |
| 32                | E56202                                                  | 2                     | Gleitlager        | <i>Sleeve bearing</i>    | Palier de glissement | d=80 D=85 B=80                      |
| 33                | E18009                                                  | 1                     | Klemme            | <i>Hose clamp</i>        | Bride de serrage     |                                     |
| 34                | E50032                                                  | 3                     | Zylinderschraube  | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr.   | M8x30 DIN912 10.9                   |
| 35                | E17035                                                  | 2                     | Bügel             | <i>Stirrup</i>           | Etrier               |                                     |
| 36                | E52024                                                  | 4                     | Mutter            | <i>Nut</i>               | Ecrou                | M20 DIN985 8                        |
| 37                | E17034                                                  | 1                     | Stammkamm         | <i>Fixed heel</i>        | Guide du tronc       |                                     |



04/2003

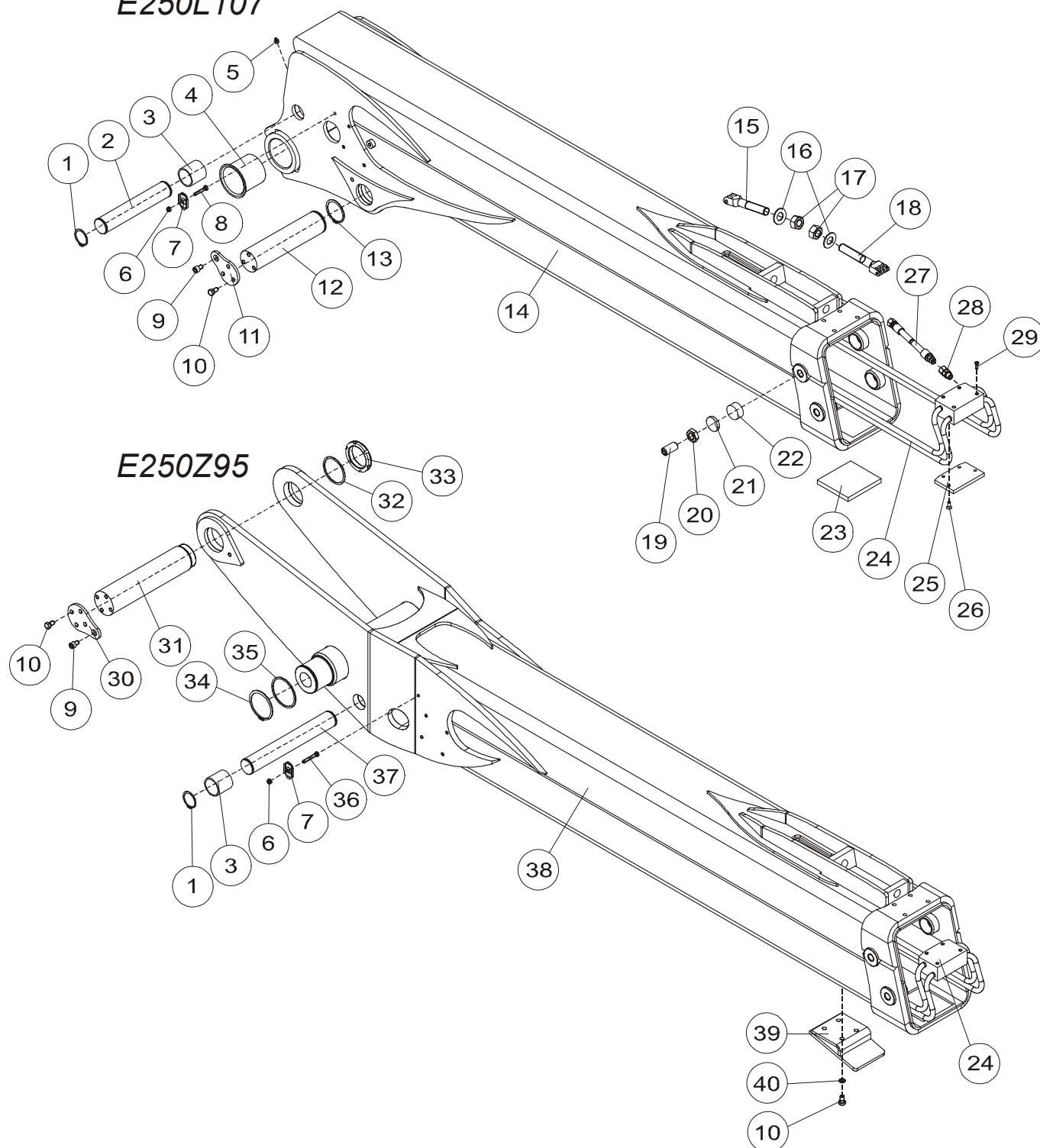
| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung   | Description        | Nomenclature             | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------|--------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E15047                                                  | 4                     | Gleitpaket         | Guide block        | Patin de guidage         |                                     |
| 2                 | E10007                                                  | 2                     | Bolzen             | Pin                | Axe                      | D=25                                |
| 3                 | E53017                                                  | 6                     | Scheibe            | Washer             | Rondelle de blocage      | d=8,7 D=13,5 S=2,5                  |
| 4                 | E50022                                                  | 6                     | Zylinderschraube   | Cheese head screw  | Vise tete cylindr.       | M8x16 DIN6912 8.8                   |
| 5                 | TES17C_1                                                | 1                     | Teleskoparm        | Telescopic boom    | Bras prin.telescop.      |                                     |
| 6                 | E17030                                                  | 4                     | Klemme             | Hose clamp         | Bride de serrage         |                                     |
| 7                 | E53004                                                  | 2                     | Scheibe            | Washer             | Rondelle de blocage      | d=13 D=19,5 S=2,5                   |
| 8                 | E50052                                                  | 2                     | Sechskantschraube  | Screw              | Vis                      | M12x60 DIN931 8.8                   |
| 9                 | E10050                                                  | 1                     | Bolzen             | Pin                | Axe                      | D=40                                |
| 10                | E53006                                                  | 1                     | Scheibe            | Washer             | Rondelle de blocage      | d=40 DIN1440                        |
| 11                | E52009                                                  | 1                     | Mutter             | Nut                | Ecrou                    | M36 DIN985 8                        |
| 12                | E70028                                                  | 4                     | Verschraubung      | Adaptor            | Raccord                  | G 15L                               |
| 13                | E58001                                                  | 1                     | Schmiernippel      | Grease nipple      | Graisser                 | M10x1                               |
| 14                | E22029                                                  | 1                     | Knickarmverrohrung | Outer boom tubing  | Tuyauterie deuxieme bras |                                     |
| 15                | E22030                                                  | 1                     | Knickarmverrohrung | Outer boom tubing  | Tuyauterie deuxieme bras |                                     |
| 16                | E72090                                                  | 4                     | Schlauch           | Hose               | Flexible                 | 1/2"-2520-A15L-I15L                 |
| 17                | E70013                                                  | 2                     | Verschraubung      | Adaptor            | Raccord                  | GE 15L R1/2-ED                      |
| 18                | E50014                                                  | 12                    | Sechskantschraube  | Screw              | Vis                      | M10x40 DIN931 8.8                   |
| 19                | E13046                                                  | 2                     | Distanz            | Distance ring      | Baque a distance         | d=41.9 D=48.3 B=69                  |
| 20                | E10061                                                  | 1                     | Bolzen             | Pin                | Axe                      | D=40                                |
| 21                | E54002                                                  | 2                     | Seegering          | Circlip            | Circlips                 | d=40 s=1,75 DIN471                  |
| 22                | E56208                                                  | 2                     | Gleitlager         | Sleeve bearing     | Palier de glissement     | d=90 D=95 DB=110 B=90               |
| 23                | E52002                                                  | 2                     | Mutter             | Nut                | Ecrou                    | M8 DIN985 8                         |
| 24                | E79005                                                  | 2                     | Leitungsschelle    | Pipe clip          | Bride de tuyau           |                                     |
| 25                | E50006                                                  | 2                     | Sechskantschraube  | Screw              | Vis                      | M8x45 DIN933 8.8                    |
| 26                | E50016                                                  | 1                     | Zylinderschraube   | Cheese head screw  | Vise tete cylindr.       | M12x16 DIN912 8.8                   |
| 27                | E50008                                                  | 3                     | Sechskantschraube  | Screw              | Vis                      | M12x20 DIN933 8.8                   |
| 28                | E11002                                                  | 1                     | Bolzensicherung    | Pin locking        | Frein de boulon          |                                     |
| 29                | E10042                                                  | 1                     | Bolzen             | Pin                | Axe                      | D=70                                |
| 30                | E54001                                                  | 1                     | Seegering          | Circlip            | Circlips                 | d=70 s=2,5 DIN471                   |
| 31                | KS17CE_1                                                | 1                     | Knickarm           | Outer boom         | Deuxieme bras            |                                     |
| 32                | E70027                                                  | 2                     | Verschraubung      | Adaptor            | Raccord                  | EW 15L                              |
| 33                | E70013                                                  | 5                     | Verschraubung      | Adaptor            | Raccord                  | GE 15L R1/2-ED                      |
| 34                | E22010                                                  | 1                     | Drossel            |                    |                          |                                     |
| 35                | E01023A                                                 | 1                     | Teleskopzylinder   | Telescopic cylind. | Verin telescop.          |                                     |
|                   | BD005                                                   | 1                     | Dichtungssatz      | Seal kit           | Pochette de joints       |                                     |
| 36                | BK015                                                   | 1                     | Gleitpaket         | Guide block        | Patin de guidage         |                                     |
| 37                | E15031                                                  | 1                     | Gleitpaket         | Guide block        | Patin de guidage         |                                     |
| 38                | E17031                                                  | 2                     | Klemme             | Hose clamp         | Bride de serrage         |                                     |
| 39                | E15043                                                  | 1                     | Gleitpaket         | Guide block        | Patin de guidage         |                                     |
| 40                | E53001                                                  | 6                     | Scheibe            | Washer             | Rondelle de blocage      | d=10,3 D=16,5 S=2,5                 |
| 41                | E50012                                                  | 6                     | Sechskantschraube  | Screw              | Vis                      | M10x20 DIN933 8.8                   |
| 42                | E22038                                                  | 1                     | Knickarmverrohrung | Outer boom tubing  | Tuyauterie deuxieme bras |                                     |
| 43                | E22037                                                  | 1                     | Knickarmverrohrung | Outer boom tubing  | Tuyauterie deuxieme bras |                                     |



04/2003

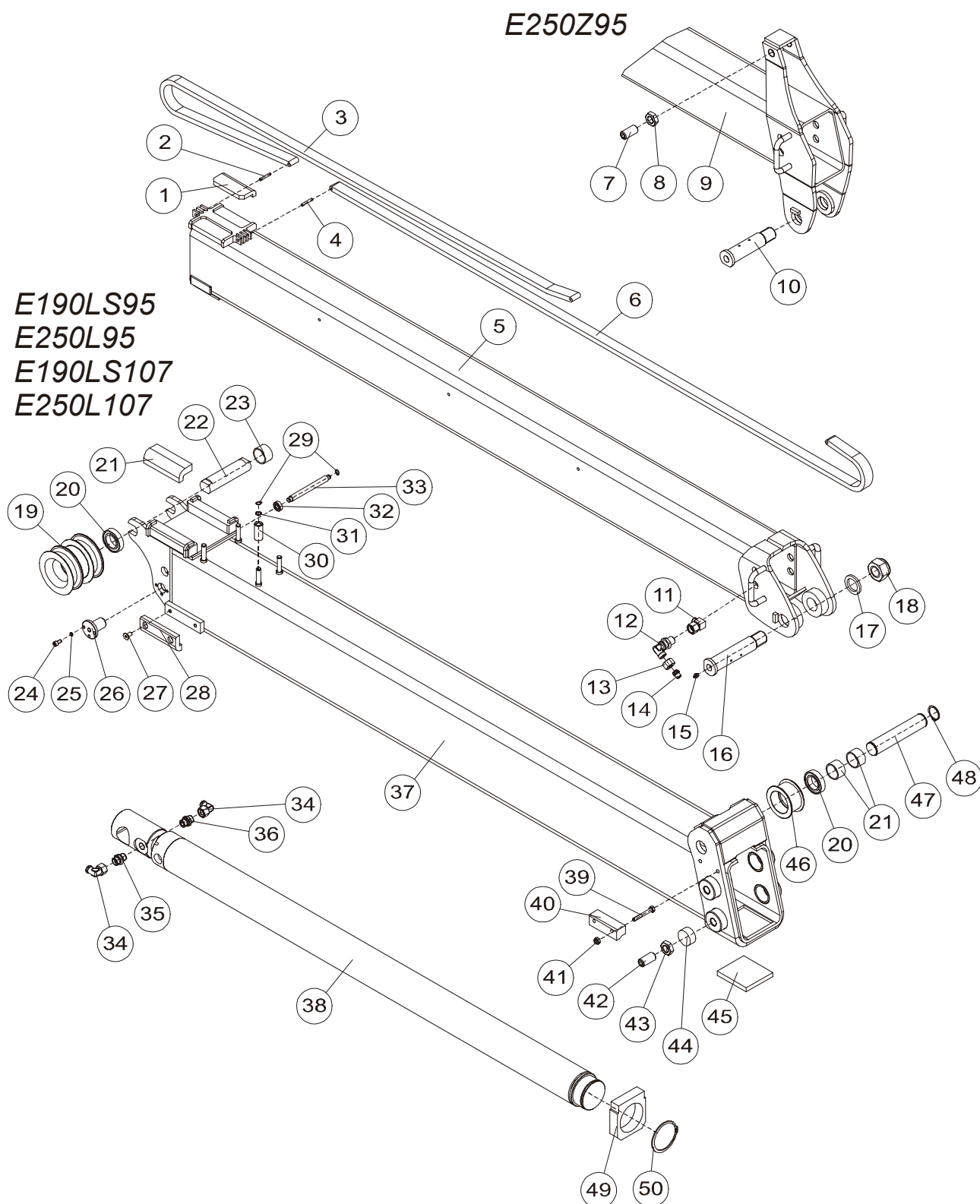
| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung | Description              | Nomenclature       | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|--------------------------|--------------------|-------------------------------------|
| 44                | E71327                                                  | 2                     | Leitung          | <i>Pipe</i>              | Tuyau              | 15x1,5                              |
| 45                | E79007                                                  | 2                     | Leitungsschelle  | <i>Pipe clip</i>         | Bride de tuyau     |                                     |
| 46                | E79010                                                  | 2                     | Platte           | <i>Plate</i>             | Plaque             |                                     |
| 47                | E50050                                                  | 4                     | Zylinderschraube | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr. | M6x40 DIN 912 8.8                   |
| 48                | E13045                                                  | 2                     | Distanz          | <i>Distance ring</i>     | Baque a distance   | d=41.9 D=48.3 B=27.5                |
| 49                | E13001                                                  | 2                     | Distanz          | <i>Distance ring</i>     | Baque a distance   | d=41.9 D=48.3 B=49                  |
| 50                | KS36CE_1                                                | 1                     | Knickarm         | <i>Outer boom</i>        | Deuxieme bras      |                                     |
| 51                | KS60CS_1                                                | 1                     | Knickarm         | <i>Outer boom</i>        | Deuxieme bras      |                                     |
| 52                | E72117                                                  | 4                     | Schlauch         | <i>Hose</i>              | Flexible           | 1/2"-5750-A15L90-115L               |
| 53                | E70019                                                  | 4                     | Verschraubung    | <i>Adaptor</i>           | Raccord            | WSV 15L                             |

E190LS95  
E250L95  
E190LS107  
E250L107



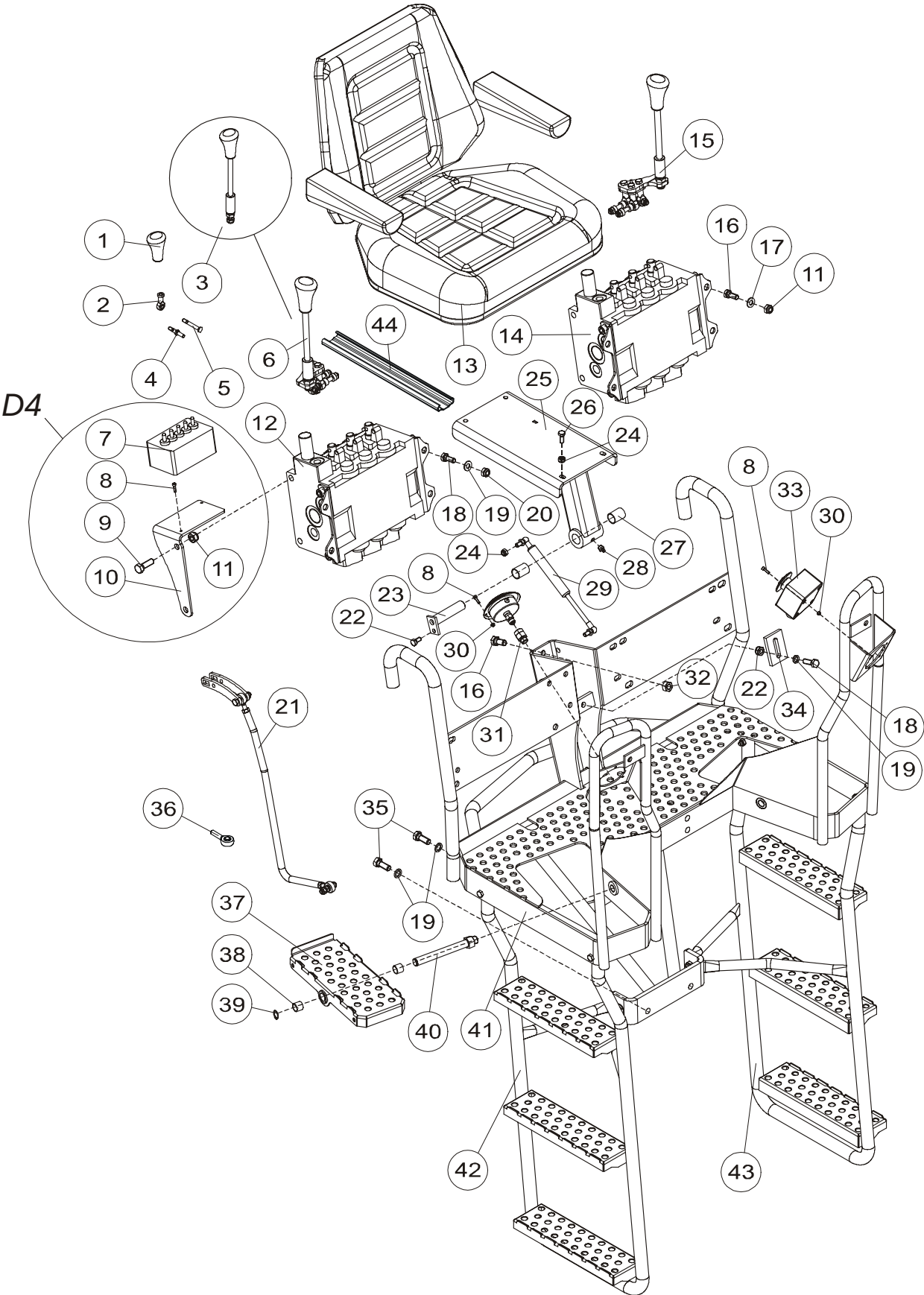
04/2003

| Nr. No. No. | Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange | Stk. Qty. Nbre. | Teilebezeichnung   | Description              | Nomenclature             | Abmessung Dimension Dimension |
|-------------|---------------------------------------------------|-----------------|--------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 1           | E54010                                            | 2               | Seegering          | <i>Circlip</i>           | Circlips                 | d=50 s=2 DIN471               |
| 2           | E10060                                            | 1               | Bolzen             | <i>Pin</i>               | Axe                      | D=50                          |
| 3           | E13043                                            | 2               | Distanz            | <i>Distance ring</i>     | Baque a distance         | d=52.3 D=60.3 B=58            |
| 4           | E56208                                            | 2               | Gleitlager         | <i>Sleeve bearing</i>    | Palier de glissement     | d=90 D=95 DB=110 B=90         |
| 5           | E58001                                            | 1               | Schmiernippel      | <i>Grease nipple</i>     | Graisser                 | M10x1                         |
| 6           | E52002                                            | 2               | Mutter             | <i>Nut</i>               | Ecrou                    | M8 DIN985 8                   |
| 7           | E79005                                            | 2               | Leitungsschelle    | <i>Pipe clip</i>         | Bride de tuyau           |                               |
| 8           | E50006                                            | 2               | Sechskantschraube  | <i>Screw</i>             | Vis                      | M8x45 DIN933 8.8              |
| 9           | E50016                                            | 1               | Zylinderschraube   | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr.       | M12x16 DIN912 8.8             |
| 10          | E50008                                            | 3               | Sechskantschraube  | <i>Screw</i>             | Vis                      | M12x20 DIN933 8.8             |
| 11          | E11002                                            | 1               | Bolzensicherung    | <i>Pin locking</i>       | Frein de boulon          |                               |
| 12          | E10042                                            | 1               | Bolzen             | <i>Pin</i>               | Axe                      | D=70                          |
| 13          | E54001                                            | 1               | Seegering          | <i>Circlip</i>           | Circlips                 | d=70 s=2,5 DIN471             |
| 14          | KS15C_1                                           | 1               | Knickarm           | <i>Outer boom</i>        | Deuxieme bras            |                               |
| 15          | E21011                                            | 1               | Kettenspanner      | <i>Chain mounting</i>    | Chaine support cpt.      |                               |
| 16          | E55003                                            | 14              | Tellerfeder        | <i>Disc spring</i>       | Rondelle de tension      | d=25.4 D=50 S=3, blank        |
| 17          | E52023                                            | 4               | Mutter             | <i>Nut</i>               | Ecrou                    | M24 DIN934 8                  |
| 18          | E21007                                            | 1               | Kettenspanner      | <i>Chain mounting</i>    | Chaine support cpt.      |                               |
| 19          | E51008                                            | 4               | Gewindestift       | <i>Winding pin</i>       | Vis sans tete            | M24x50 DIN913 10.9            |
| 20          | E52010                                            | 4               | Mutter             | <i>Nut</i>               | Ecrou                    | M24 DIN439B 8                 |
| 21          | E11007                                            | 4               | Scheibe            | <i>Washer</i>            | Rondelle de blocage      | D=47                          |
| 22          | E15034                                            | 4               | Gleitstein         | <i>Guide block</i>       | Patin de guide           |                               |
| 23          | E15043                                            | 1               | Gleitpaket         | <i>Guide block</i>       | Patin de guidage         |                               |
| 24          | E22028                                            | 1               | Knickarmverrohrung | <i>Outer boom tubing</i> | Tuyauterie deuxieme bras |                               |
| 25          | E15033                                            | 1               | Gleitpaket         | <i>Guide block</i>       | Patin de guidage         |                               |
| 26          | E51009                                            | 4               | Senkschraube       | <i>Screw</i>             | Vis                      | M8x20 DIN7991 8.8             |
| 27          | E72064                                            | 4               | Schlauch           | <i>Hose</i>              | Flexible                 | 3/8"-4640-112L-A12L           |
| 28          | E70040                                            | 4               | Verschraubung      | <i>Adaptor</i>           | Raccord                  | EGE 12L R3/8-ED               |
| 29          | E50014                                            | 4               | Sechskantschraube  | <i>Screw</i>             | Vis                      | M10x40 DIN931 8.8             |
| 30          | E11003                                            | 1               | Bolzensicherung    | <i>Pin locking</i>       | Frein de boulon          |                               |
| 31          | E10026                                            | 1               | Bolzen             | <i>Pin</i>               | Axe                      | D=80                          |
| 32          | E13003                                            | 2               | Distanz            | <i>Distance ring</i>     | Baque a distance         | d=81 D=91 B=3                 |
| 33          | E52008                                            | 1               | Nutmutter          | <i>Nut</i>               | Ecrou                    | M75x2                         |
| 34          | E54009                                            | 1               | Seegering          | <i>Circlip</i>           | Circlips                 | d=90 s=3 DIN471               |
| 35          | E13023                                            | 2               | Distanz            | <i>Distance ring</i>     | Baque a distance         | d=91 D=101 B=3                |
| 36          | E50013                                            | 2               | Zylinderschraube   | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr.       | M8x55 DIN912 8.8              |
| 37          | E10062                                            | 1               | Bolzen             | <i>Pin</i>               | Axe                      | D=50                          |
| 38          | KZ15C_1                                           | 1               | Knickarm           | <i>Outer boom</i>        | Deuxieme bras            |                               |
| 39          | E19007                                            | 1               | Greiferzentrierung | <i>Grab centering</i>    | centrage du grappin      |                               |
| 40          | E53004                                            | 4               | Scheibe            | <i>Washer</i>            | Rondelle de blocage      | d=13 D=19,5 S=2,5             |



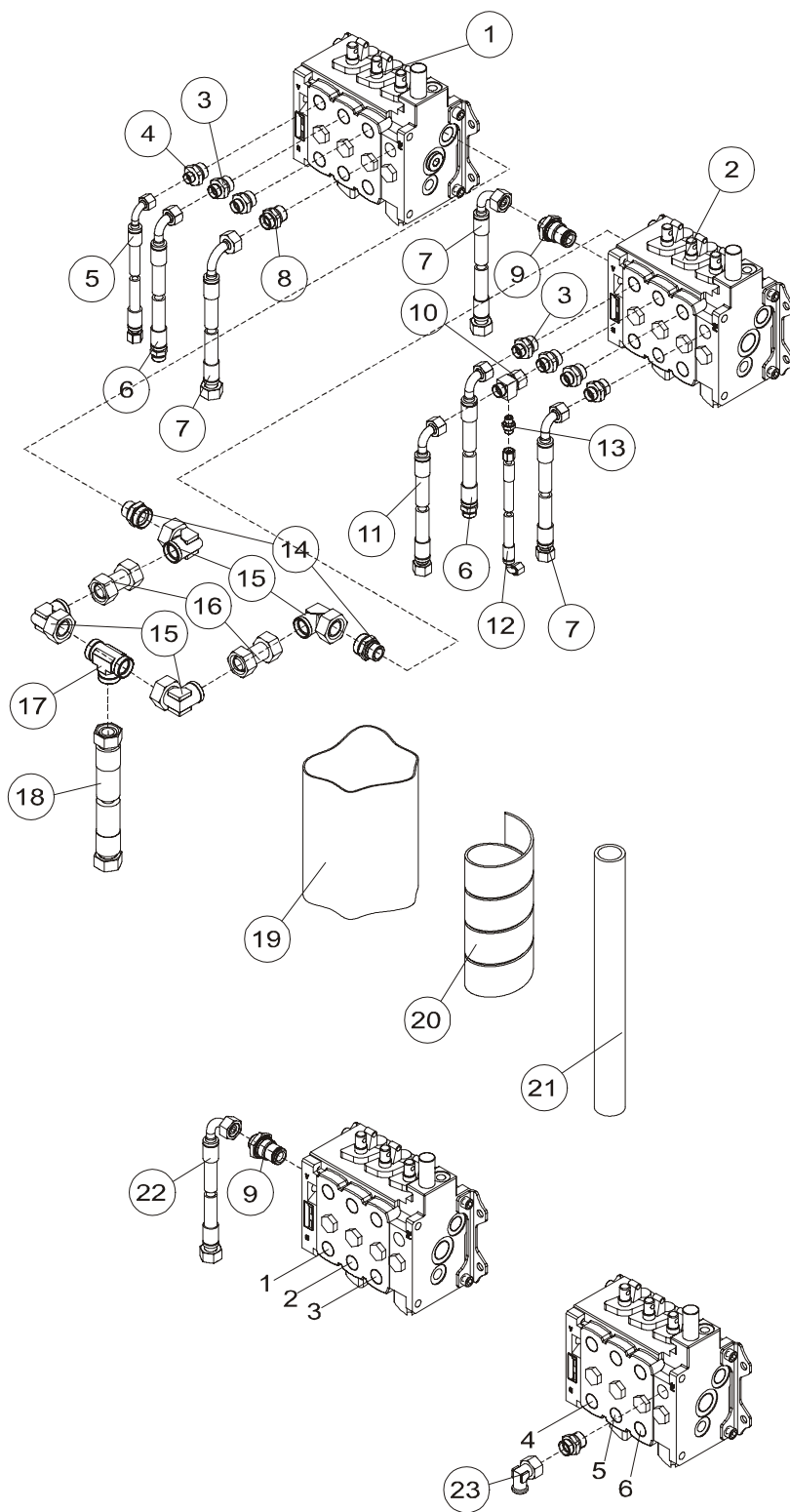
04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung  | Description               | Nomenclature            | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E15037                                                  | 2                     | Gleitpaket        | <i>Guide block</i>        | Patin de guidage        |                                     |
| 2                 | E58024                                                  | 1                     | Bolzen            | <i>Pin</i>                | Axe                     | L=47,7mm                            |
| 3                 | E94011                                                  | 1                     | Kette             | <i>Chain</i>              | Chaine                  | Type 85                             |
| 4                 | E58022                                                  | 1                     | Bolzen            | <i>Pin</i>                | Axe                     |                                     |
| 5                 | T1S15C_1                                                | 1                     | Teleskoparm       | <i>Telescopic boom</i>    | Bras prin.telescop.     |                                     |
| 6                 | E94010                                                  | 1                     | Kette             | <i>Chain</i>              | Chaine                  | Type 115                            |
| 7                 | E51008                                                  | 2                     | Gewindestift      | <i>Winding pin</i>        | Vis sans tete           | M24x50 DIN913 10.9                  |
| 8                 | E52010                                                  | 2                     | Mutter            | <i>Nut</i>                | Ecrou                   | M24 DIN439B 8                       |
| 9                 | T1Z15C_1                                                | 1                     | Teleskoparm       | <i>Telescopic boom</i>    | Bras prin.telescop.     |                                     |
| 10                | E10028                                                  | 1                     | Bolzen            | <i>Pin</i>                | Axe                     | D=40                                |
| 11                | E22018                                                  | 4                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>            | Raccord                 |                                     |
| 12                | E70019                                                  | 4                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>            | Raccord                 | WSV 15L                             |
| 13                | E70029                                                  | 4                     | Überwurfmutter    | <i>Nut</i>                | Ecrou                   | M 15L                               |
| 14                | E70031                                                  | 4                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>            | Raccord                 | VKA 15                              |
| 15                | E58001                                                  | 1                     | Schmiernippel     | <i>Grease nipple</i>      | Graisser                | M10x1                               |
| 16                | E10050                                                  | 1                     | Bolzen            | <i>Pin</i>                | Axe                     | D=40                                |
| 17                | E53006                                                  | 1                     | Scheibe           | <i>Washer</i>             | Rondelle de blocage     | d=40 DIN1440                        |
| 18                | E52009                                                  | 1                     | Mutter            | <i>Nut</i>                | Ecrou                   | M36 DIN985 8                        |
| 19                | E21008                                                  | 1                     | Kettenrolle       | <i>Chain wheel cpl.</i>   | Roue de chaine          |                                     |
| 20                | E57001                                                  | 7                     | Wälzlager         | <i>Reversing barering</i> | Palier tournant         | d=40 D=68 B=15                      |
| 21                | E15041                                                  | 2                     | Gleitpaket        | <i>Guide block</i>        | Patin de guidage        |                                     |
| 22                | E10035                                                  | 1                     | Bolzen            | <i>Pin</i>                | Axe                     | D=40                                |
| 23                | E13045                                                  | 6                     | Distanz           | <i>Distance ring</i>      | Baque a distance        | d=41.9 D=48.3 B=27.5                |
| 24                | E50022                                                  | 6                     | Zylinderschraube  | <i>Cheese head screw</i>  | Vise tete cylindr.      | M8x16 DIN6912 8.8                   |
| 25                | E53017                                                  | 6                     | Scheibe           | <i>Washer</i>             | Rondelle de blocage     | d=8,7 D=13,5 S=2,5                  |
| 26                | E10036                                                  | 2                     | Bolzen            | <i>Pin</i>                | Axe                     | D=30                                |
| 27                | E51007                                                  | 4                     | Senkschraube      | <i>Screw</i>              | Vis                     | M10x20 DIN7991 8.8                  |
| 28                | E15040                                                  | 2                     | Gleitpaket        | <i>Guide block</i>        | Patin de guidage        |                                     |
| 29                | E54005                                                  | 6                     | Seegering         | <i>Circlip</i>            | Circlips                | d=12 s=1 DIN471                     |
| 30                | E20005                                                  | 4                     | Schlauchrolle     | <i>Hose roller</i>        | Rouleau des tuyauteries |                                     |
| 31                | E53011                                                  | 4                     | Scheibe           | <i>Washer</i>             | Rondelle de blocage     | d=12 S=1 DIN988                     |
| 32                | E57002                                                  | 2                     | Wälzlager         | <i>Reversing barering</i> | Palier tournant         | d=8 D=28 B=8                        |
| 33                | E10034                                                  | 1                     | Bolzen            | <i>Pin</i>                | Axe                     | D=16                                |
| 34                | E70027                                                  | 2                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>            | Raccord                 | EW 15L                              |
| 35                | E22004                                                  | 1                     | Drossel           | <i>Restrictor</i>         | Etranglement            |                                     |
| 36                | E70013                                                  | 1                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>            | Raccord                 | GE 15L R1/2-ED                      |
| 37                | T2S15C_1                                                | 1                     | Teleskoparm       | <i>Telescopic boom</i>    | Bras prin.telescop.     |                                     |
| 38                | E01019A                                                 | 1                     | Teleskopzylinder  | <i>Telescopic cylind.</i> | Verin telescop.         |                                     |
|                   | BD018                                                   | 1                     | Dichtungssatz     | <i>Seal kit</i>           | Pochette de joints      |                                     |
| 39                | E50042                                                  | 4                     | Sechskantschraube | <i>Screw</i>              | Vis                     | M10x70 DIN931 8.8                   |
| 40                | E15039                                                  | 2                     | Gleitpaket        | <i>Guide block</i>        | Patin de guidage        |                                     |
| 41                | E52003                                                  | 4                     | Mutter            | <i>Nut</i>                | Ecrou                   | M10 DIN985 8                        |
| 42                | E51008                                                  | 4                     | Gewindestift      | <i>Winding pin</i>        | Vis sans tete           | M24x50 DIN913 10.9                  |
| 43                | E52010                                                  | 4                     | Mutter            | <i>Nut</i>                | Ecrou                   | M24 DIN439B 8                       |
| 44                | E15034                                                  | 4                     | Gleitstein        | <i>Guide block</i>        | Patin de guide          |                                     |
| 45                | E15038                                                  | 1                     | Gleitpaket        | <i>Guide block</i>        | Patin de guidage        |                                     |
| 46                | E21006                                                  | 1                     | Kettenrolle       | <i>Chain wheel cpl.</i>   | Roue de chaine          |                                     |
| 47                | E10054                                                  | 1                     | Bolzen            | <i>Pin</i>                | Axe                     | D=40                                |
| 48                | E54002                                                  | 2                     | Seegering         | <i>Circlip</i>            | Circlips                | d=40 s=1,75 DIN471                  |
| 49                | E15042                                                  | 1                     | Gleitstein        | <i>Guide block</i>        | Patin de guide          |                                     |
| 50                | E54009                                                  | 1                     | Seegering         | <i>Circlip</i>            | Circlips                | d=90 s=3 DIN471                     |



04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung  | Description         | Nomenclature              | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|---------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E58007                                                  | 1                     | Handgriff         | Handle              | Poignee                   |                                     |
| 2                 | E58006                                                  | 1                     | Gelenkkopf        | Clevis head         | Tete a rotule             |                                     |
| 3                 | BU002                                                   | 2                     | Kreuzhebel        | Lever               | Levier                    |                                     |
| 4                 | E16013                                                  | 2                     | Bolzen            | Pin                 | Axe                       |                                     |
| 5                 | E16014                                                  | 4                     | Bolzen            | Pin                 | Axe                       |                                     |
| 6                 | BK003                                                   | 1                     | Kreuzhebel        | Lever               | Levier                    |                                     |
| 7                 | E80019                                                  | 1                     | Elektrobausatz    | Electric kit        | Kit electrique            |                                     |
| 8                 | E51003                                                  | 5                     | Zylinderschraube  | Cheese head screw   | Vise tete cylindr.        | M4x14 DIN84A 4.8                    |
| 9                 | E50007                                                  | 2                     | Sechskantschraube | Screw               | Vis                       | M12x35 DIN933 8.8                   |
| 10                | E19040                                                  | 1                     | Konsole           | Bracket             | Console                   |                                     |
| 11                | E52001                                                  | 8                     | Mutter            | Nut                 | Ecrou                     | M12 DIN985-8                        |
| 12                | E60022                                                  | 1                     | Schieber          | Control valve       | Bloc de commande          |                                     |
| 13                |                                                         | 1                     | Sitz              | Seat                | Siege                     |                                     |
|                   | E58008                                                  |                       | Sitz              | Seat                | Siege                     |                                     |
|                   | E58015                                                  |                       | Sitz heizbar      | Seat heating        | Siege chaussable          |                                     |
| 14                | E60023                                                  | 1                     | Schieber          | Control valve       | Bloc de commande          |                                     |
| 15                | BK002                                                   | 1                     | Kreuzhebel        | Lever               | Levier                    |                                     |
| 16                | E50025                                                  | 7                     | Sechskantschraube | Screw               | Vis                       | M12x25 DIN933 8.8                   |
| 17                | E53004                                                  | 6                     | Scheibe           | Washer              | Rondelle de blocage       | d=13 D=19,5 S=2,5                   |
| 18                | E50012                                                  | 2                     | Sechskantschraube | Screw               | Vis                       | M10x20 DIN933 8.8                   |
| 19                | E53001                                                  | 3                     | Scheibe           | Washer              | Rondelle de blocage       | d=10,3 D=16,5 S=2,5                 |
| 20                | E52003                                                  | 3                     | Mutter            | Nut                 | Ecrou                     | M10 DIN985 8                        |
| 21                | BK004                                                   | 2                     | Pedalhebel        | Pedallever          | Pedale levier             |                                     |
| 22                | E50018                                                  | 1                     | Sechskantschraube | Screw               | Vis                       | M8x16 DIN933 8.8                    |
| 23                | E10018                                                  | 1                     | Bolzen            | Pin                 | Axe                       | D=20                                |
| 24                | E52002                                                  | 5                     | Mutter            | Nut                 | Ecrou                     | M8 DIN985 8                         |
| 25                | E23001                                                  | 1                     | Konsole           | Bracket             | Console                   |                                     |
| 26                | E50003                                                  | 4                     | Sechskantschraube | Screw               | Vis                       | M8x20 DIN933 8.8                    |
| 27                | E56005                                                  | 2                     | Gleitlager        | Sleeve bearing      | Palier de glissement      | d=20 D=23 B=30                      |
| 28                | E58001                                                  | 1                     | Schmiernippel     | Grease nipple       | Graisser                  | M10x1                               |
| 29                | E58009                                                  | 1                     | Gasdruckfeder     | Gas pressure spring | Ressort a pression de gaz |                                     |
| 30                | E52005                                                  | 5                     | Mutter            | Nut                 | Ecrou                     | M4 DIN985 8                         |
| 31                | E70014                                                  | 1                     | Verschraubung     | Adaptor             | Raccord                   | MAV 8L R1/4                         |
| 32                | E52006                                                  | 2                     | Mutter            | Nut                 | Ecrou                     | M12 DIN934 8                        |
| 33                |                                                         | 1                     | Not-Aus           | Emergency stop      | Arret d'urgence           |                                     |
|                   | E80014                                                  |                       | 12V               |                     |                           |                                     |
|                   | E80001                                                  |                       | 24V               |                     |                           |                                     |
| 34                | E17020                                                  | 1                     | Anschlag          | stop buffer         | Tampon d'arret            |                                     |
| 35                | E50020                                                  | 6                     | Sechskantschraube | Screw               | Vis                       | M12x30 DIN933 10.9                  |
| 36                | E58005                                                  | 1                     | Gelenkkopf        | Clevis head         | Tete a rotule             | mit Aussengewinde                   |
| 37                | E23004                                                  | 2                     | Pedal             | Pedal               | Pedale                    |                                     |
| 38                | E56007                                                  | 4                     | Gleitlager        | Sleeve bearing      | Palier de glissement      | d=16 D=18 B=15                      |
| 39                | E54007                                                  | 2                     | Seegering         | Circlip             | Circlips                  | d=16 s=1 DIN471                     |
| 40                | E23002                                                  | 2                     | Bolzen            | Pin                 | Axe                       |                                     |
| 41                | BK001                                                   | 1                     | Hochsitz          | Top seat            | Siege haute               |                                     |
| 42                | E23005                                                  | 1                     | Leiter            | Ladder              | Echelle                   |                                     |
| 43                | E23006                                                  | 1                     | Leiter            | Ladder              | Echelle                   |                                     |
| 44                | E58028                                                  | 2                     | Sitzschiene       | Seat rail           | Ferrure de siege          |                                     |

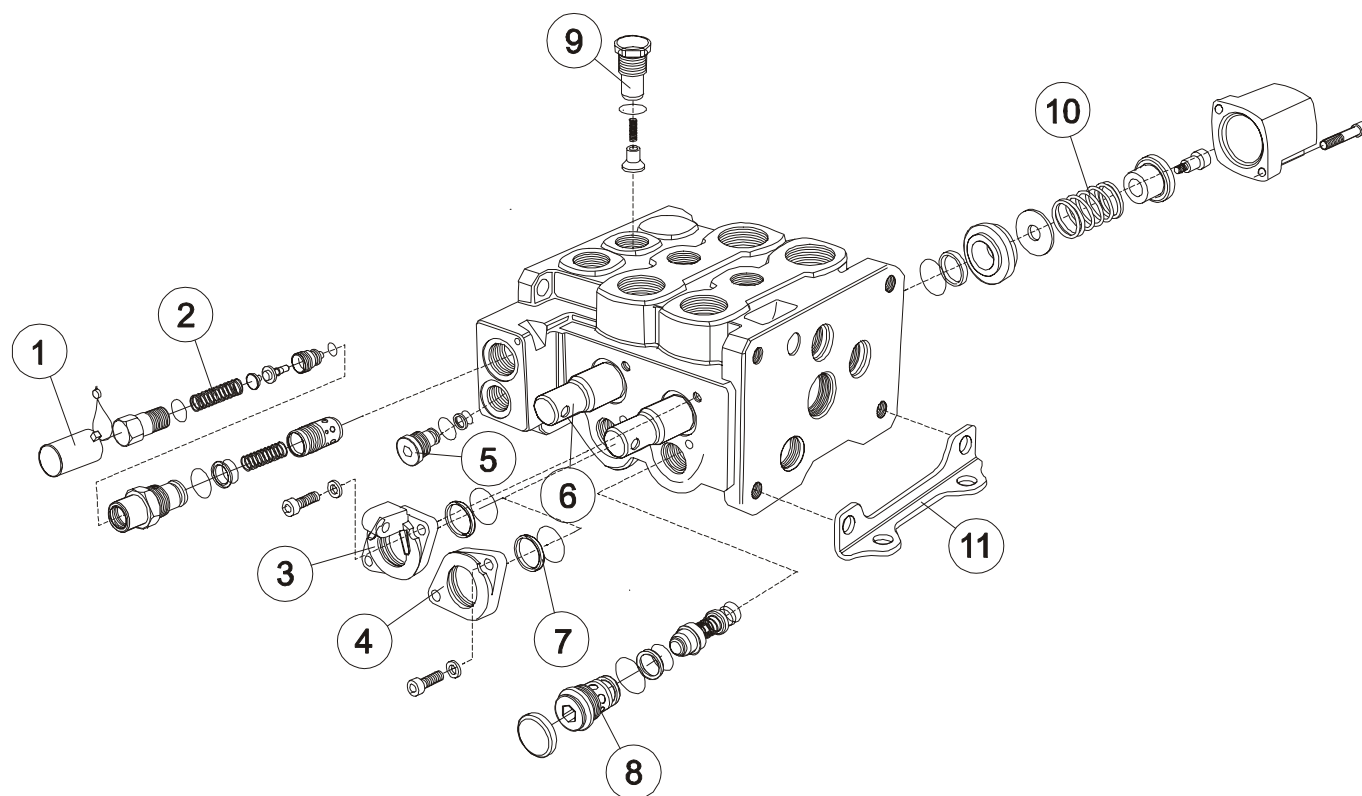


| Sektion<br>section<br>section        | 1      |   | 2      |   | 3      |   | 4      |   | 5      |   | 6      |   |
|--------------------------------------|--------|---|--------|---|--------|---|--------|---|--------|---|--------|---|
|                                      | A      | B | A      | B | A      | B | A      | B | A      | B | A      | B |
| Verschraubung<br>coupling<br>raccord | E70067 |   | E70041 |   | E70041 |   | E70041 |   | E70041 |   | E70041 |   |

04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung | Description            | Nomenclature        | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|------------------------|---------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E60023                                                  | 1                     | Schieber         | <i>Control valve</i>   | Bloc de commande    |                                     |
| 2                 | E60022                                                  | 1                     | Schieber         | <i>Control valve</i>   | Bloc de commande    |                                     |
| 3                 | E70041                                                  | 10                    | Verschraubung    | <i>Adaptor</i>         | Raccord             | GE 15L R3/4-ED                      |
| 4                 | E70067                                                  | 2                     | Verschraubung    | <i>Adaptor</i>         | Raccord             | GE 12L R3/4-ED                      |
| 5                 | E72009                                                  | 2                     | Schlauch         | <i>Hose</i>            | Flexible            | 3/8"-2950-A12L90-A12L               |
| 6                 | E72036                                                  | 8                     | Schlauch         | <i>Hose</i>            | Flexible            | 1/2"-1800-A15L90-I15L               |
| 7                 | E72008                                                  | 3                     | Schlauch         | <i>Hose</i>            | Flexible            | 5/8"-2950-A18L90-A18L               |
| 8                 | E70006                                                  | 2                     | Verschraubung    | <i>Adaptor</i>         | Raccord             | GE 18L R3/4-ED                      |
| 9                 | BV011                                                   | 1                     | Stopfen          | <i>Plug</i>            | Bouchon             |                                     |
| 10                | E22006                                                  | 1                     | Verschraubung    | <i>Adaptor</i>         | Raccord             |                                     |
| 11                | E72012                                                  | 2                     | Schlauch         | <i>Hose</i>            | Flexible            | 1/2"-1750-A15L90-A15L               |
| 12                | E72010                                                  | 1                     | Schlauch         | <i>Hose</i>            | Flexible            | 1/4"-1300-A8L90-A8L                 |
| 13                | E70018                                                  | 1                     | Verschraubung    | <i>Adaptor</i>         | Raccord             | GE 8L R1/4-ED                       |
| 14                | E70051                                                  | 2                     | Verschraubung    | <i>Adaptor</i>         | Raccord             | GE 28L R3/4-ED                      |
| 15                | E70066                                                  | 4                     | Verschraubung    | <i>Adaptor</i>         | Raccord             | EW 28L                              |
| 16                | E71221                                                  | 2                     | Leitung          | <i>Pipe</i>            | Tuyau               | 28x2                                |
| 17                | E70015                                                  | 1                     | Verschraubung    | <i>Adaptor</i>         | Raccord             | T 28L                               |
| 18                | E72007                                                  | 1                     | Schlauch         | <i>Hose</i>            | Flexible            | 1/1"-2900-A28L-A28L                 |
| 19                | E91003                                                  | 2                     | Schutzschlauch   | <i>Protection hose</i> | Tuyau de protection | D=150 L=1600                        |
| 20                | E91001                                                  | 1                     | Schutzschlauch   | <i>Protection hose</i> | Tuyau de protection | D=102 L=1600                        |
| 21                |                                                         | 1                     | Schlauch         | <i>Hose</i>            | Flexible            |                                     |
|                   | E72099                                                  |                       | CPD              |                        |                     | DN40 x 2500 mm                      |
| 22                | E72097                                                  | 1                     | Schlauch         | <i>Hose</i>            | Flexible            | 5/8"-1050-A18L-A18L90               |
| 23                | E70073                                                  | 1                     | Verschraubung    | <i>Adaptor</i>         | Raccord             | EW 18L                              |

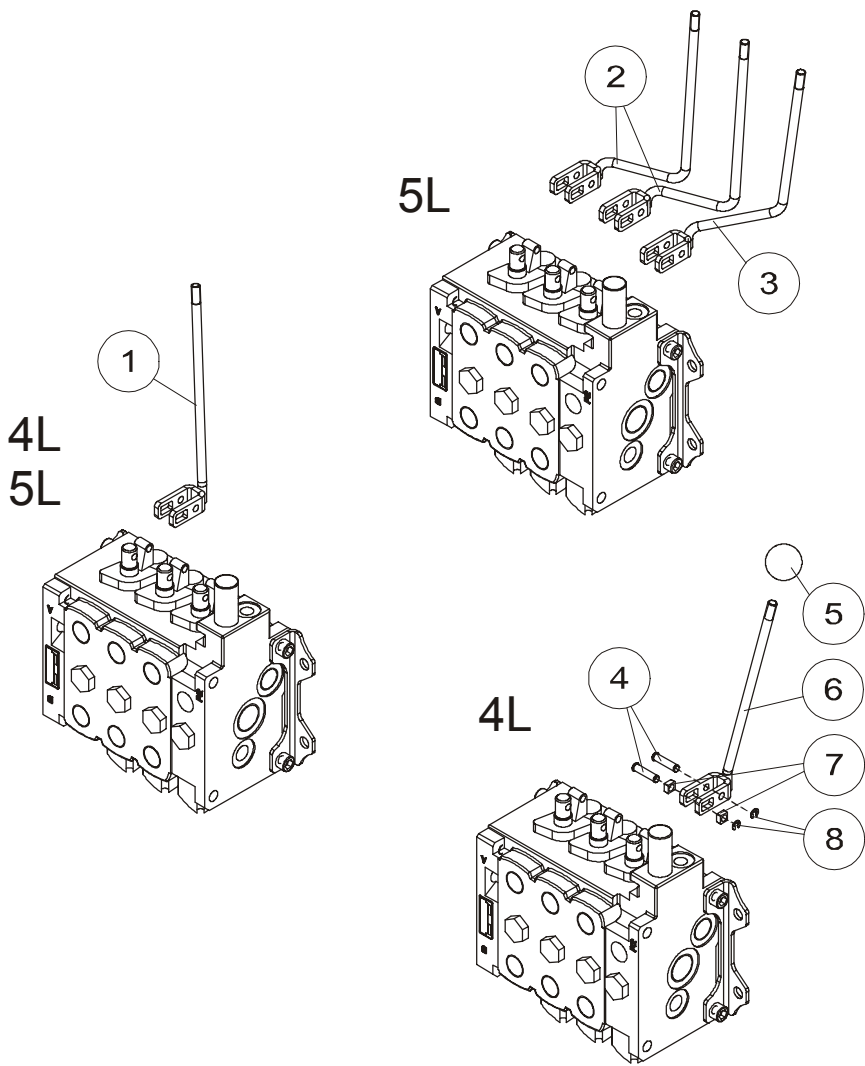
## VOAC-H170CF

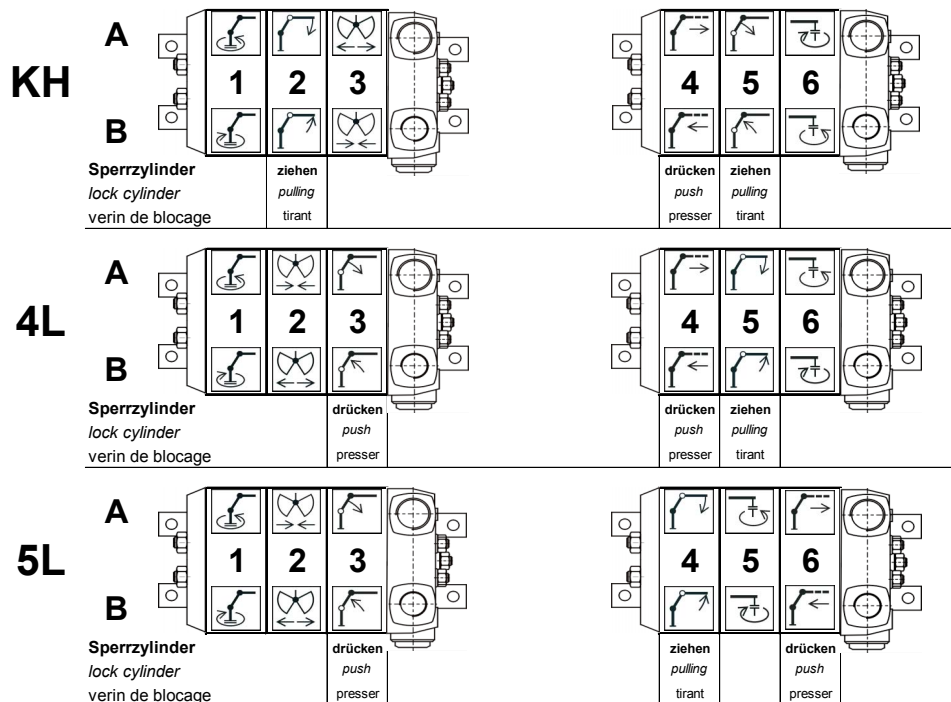


04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung     | Description              | Nomenclature            | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E61018                                                  | 1                     | Plombierkappe        | <i>Cape</i>              | Capouchon               |                                     |
| 2                 | E61030                                                  | 1                     | Hauptüberdruckventil | <i>Main relief valve</i> | Soupape surpress princ. |                                     |
| 3                 | E61011                                                  | 1                     | Schaltkonsole kpl.   | <i>Handle bracket</i>    | Console de levier       |                                     |
| 4                 | E61010                                                  | 1                     | Flansch kpl.         | <i>Flange, complete</i>  | Bride, complet          |                                     |
| 5                 | E61034                                                  | 1                     | Stopfen              | <i>Plug</i>              | Bouchon                 |                                     |
| 6                 | E61029_AH                                               | 1                     | Schieberstange       | <i>Control rod</i>       | Tige de commande        |                                     |
|                   | E61029_AJ                                               |                       | Schieberstange       | <i>Control rod</i>       | Tige de commande        |                                     |
| 7                 | BD010                                                   | 1                     | Dichtungssatz        | <i>Seal kit</i>          | Pochette de joints      |                                     |
| 8                 | E61028_080                                              | 1                     | Sektionspatrone      | <i>Section cartridge</i> | Cartouche du secteur    |                                     |
|                   | E61028_160                                              |                       | Sektionspatrone      | <i>Section cartridge</i> | Cartouche du secteur    |                                     |
|                   | E61028_190                                              |                       | Sektionspatrone      | <i>Section cartridge</i> | Cartouche du secteur    |                                     |
|                   | E61028_230                                              |                       | Sektionspatrone      | <i>Section cartridge</i> | Cartouche du secteur    |                                     |
|                   | E61028_280                                              |                       | Sektionspatrone      | <i>Section cartridge</i> | Cartouche du secteur    |                                     |
| 9                 | E61031                                                  | 1                     | Rückschlagventil     | <i>Check valve</i>       | Soupape de retenue      |                                     |
| 10                | E61032                                                  | 1                     | Federsatz kpl.       | <i>Spring set cpl.</i>   | Garn.de ressort cplt.   |                                     |
| 11                | E61033                                                  | 1                     | Konsole              | <i>Bracket</i>           | Console                 |                                     |

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung  | Description     | Nomenclature    | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|-----------------|-----------------|-------------------------------------|
| 1                 | E16011                                                  | 2                     | Handhebel         | Hand lever      | Levier a main   |                                     |
| 2                 | E16016                                                  | 2                     | Handhebel         | Hand lever      | Levier a main   |                                     |
| 3                 | E16025                                                  | 1                     | Handhebel         | Hand lever      | Levier a main   |                                     |
| 4                 | E16003                                                  | 12                    | Bolzen            | Pin             | Axe             | D=8                                 |
| 5                 | E58010                                                  | 6                     | Handgriff         | Handle          | Poignee         | DIN 319, d1=40, M10                 |
| 6                 | E16012                                                  | 2                     | Handhebel         | Hand lever      | Levier a main   |                                     |
| 7                 | E16002                                                  | 12                    | Kulisse           | Guide slot/gate | Coulisse/Grille |                                     |
| 8                 | E53005                                                  | 12                    | Sicherungsscheibe | Locking washer  | Rondelle        | d=5 DIN6799                         |





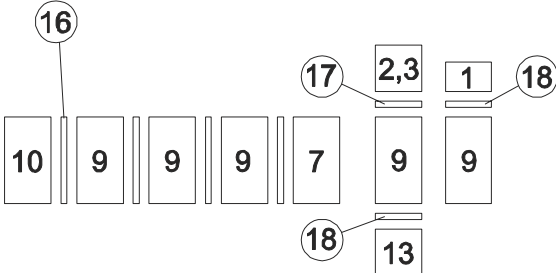
| Schieberstangen<br>slide rods<br>tige du tiroir | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|-------------------------------------------------|----|----|----|----|----|----|
| <b>KH</b>                                       |    |    |    |    |    |    |
| <b>4L</b>                                       | AJ | AH | AH | AH | AH | AJ |
| <b>5L</b>                                       |    |    |    |    | AJ | AH |

| VOAC | EPSILON   |
|------|-----------|
| AH   | E61029_AH |
| AJ   | E61029_AJ |

| Sektionsdruck<br>section pressure<br>section pression | 1    |     | 2   |     | 3   |     | 4   |     | 5   |     | 6   |     |
|-------------------------------------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                                                       | A    | B   | A   | B   | A   | B   | A   | B   | A   | B   | A   | B   |
| <b>KH</b>                                             | E190 | 160 |     | 230 | 190 |     | 80  | 280 | 80  | 230 | 190 |     |
|                                                       | E250 | 190 |     | 280 |     |     |     |     |     |     |     |     |
| <b>4L</b>                                             | E190 | 160 | 190 | 80  | 230 | 280 | 230 | 280 | 190 | 230 | 280 | 190 |
|                                                       | E250 | 190 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|                                                       | E190 | 160 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| <b>5L</b>                                             | E190 | 160 | 190 | 80  | 230 | 280 | 230 | 280 | 190 | 80  | 280 | 190 |
|                                                       | E250 | 190 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

| Hauptüberdruck<br>main relief<br>surpression principal |                                    |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>L-Kräne</b><br>L-crane<br>L-grue                    | 3-fach<br>3-sections<br>3-elements |
| E190LS82,E190LS95,E190LS107,E190LS128, E190LS130;      | 215                                |
| E250L82,E250L95,E250L107;                              | 270                                |
| <b>Z-Kräne</b><br>Z-crane<br>Z-grue                    | 3-fach<br>3-sections<br>3-elements |
| E250Z95                                                | 260                                |

| Sektionspatronen<br>section cartridge<br>cartouche du secteur |            |
|---------------------------------------------------------------|------------|
| Druck<br>pressure<br>pression                                 | EPS-NR.    |
| 80                                                            | E61028_080 |
| 160                                                           | E61028_160 |
| 190                                                           | E61028_190 |
| 230                                                           | E61028_230 |
| 280                                                           | E61028_280 |

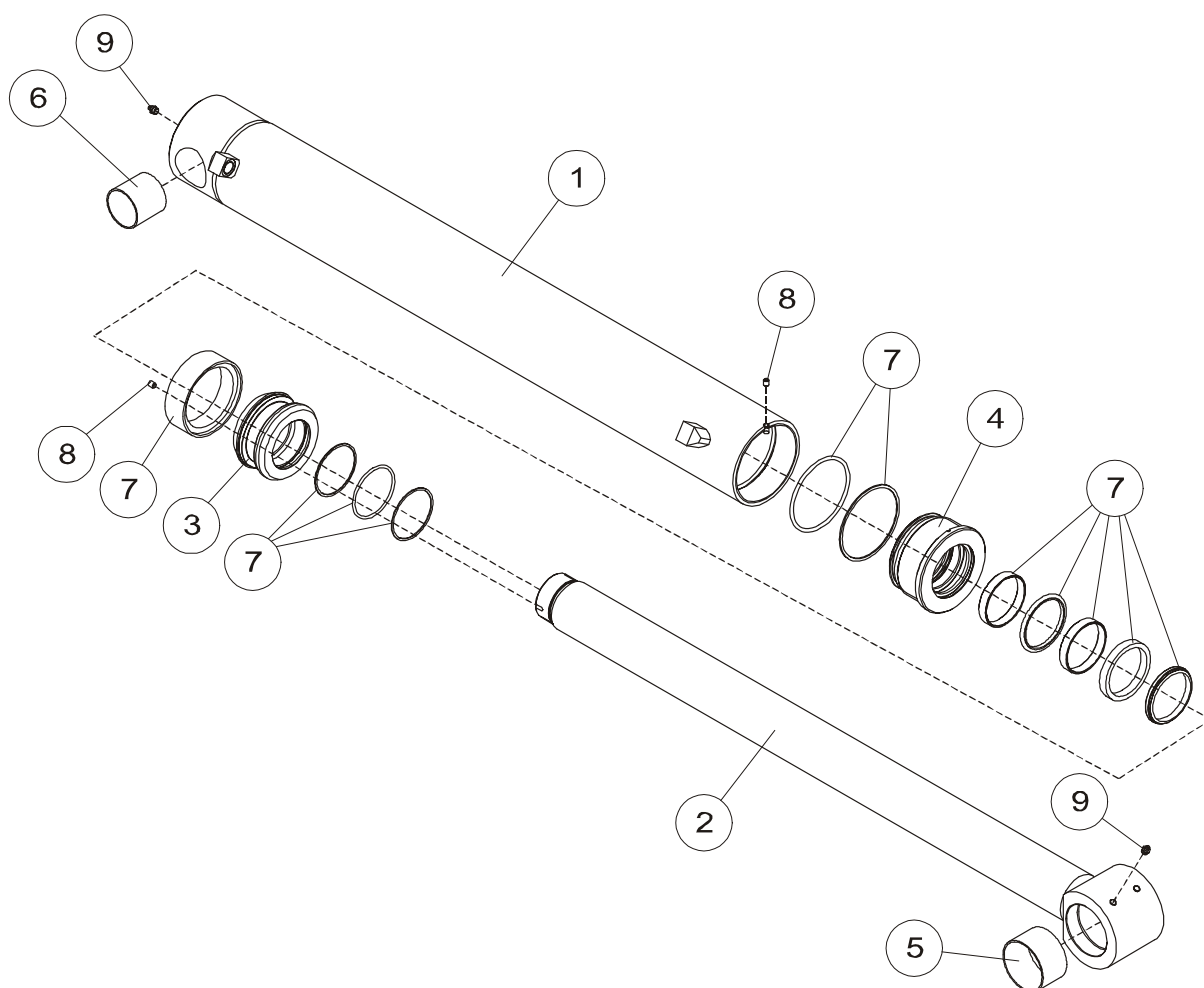


04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung | Description           | Nomenclature         | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E61035                                                  | 1                     | Deckel           | Cover                 | Couvercle            | 0001                                |
| 2                 | E61036                                                  | 1                     | E-Modul PVEK     | E-Modul PVEK          | E-Module PVEK        | 4912 -24V                           |
|                   | E61078                                                  | 1                     | E-Modul PVEK     | E-Modul PVEK          | E-Module PVEK        | 4911 -12V                           |
| 3                 | E61037                                                  | 1                     | E-Modul PVEO     | E-Modul PVEO          | E-Module PVEO        | 4228 -24V                           |
|                   | E61079                                                  | 1                     | E-Modul PVEO     | E-Modul PVEO          | E-Module PVEO        | 4216 -12V                           |
| 4                 | E61038                                                  | 1                     | Ventil           | Valve                 | Soupape              | 2001                                |
|                   | E61080                                                  | 1                     | Stopfen          | Plug                  | Bouchon              | 2002                                |
| 5                 | E61039_050                                              | 1                     | Sektionspatrone  | Section cartridge     | Cartouche du secteur | 2050                                |
|                   | E61039_080                                              |                       | Sektionspatrone  | Section cartridge     | Cartouche du secteur | 2080                                |
|                   | E61039_100                                              |                       | Sektionspatrone  | Section cartridge     | Cartouche du secteur | 2100                                |
|                   | E61039_190                                              |                       | Sektionspatrone  | Section cartridge     | Cartouche du secteur | 2190                                |
|                   | E61039_160                                              |                       | Sektionspatrone  | Section cartridge     | Cartouche du secteur | 2160                                |
|                   | E61039_210                                              |                       | Sektionspatrone  | Section cartridge     | Cartouche du secteur | 2210                                |
|                   | E61039_230                                              |                       | Sektionspatrone  | Section cartridge     | Cartouche du secteur | 2230                                |
|                   | E61039_250                                              |                       | Sektionspatrone  | Section cartridge     | Cartouche du secteur | 2250                                |
|                   | E61039_265                                              |                       | Sektionspatrone  | Section cartridge     | Cartouche du secteur | 2265                                |
|                   | E61039_280                                              |                       | Sektionspatrone  | Section cartridge     | Cartouche du secteur | 2280                                |
| 6                 | E61040                                                  | 1                     | E-Modul PVPX     | E-Modul PVPX          | E-Module PVPX        | 4258 -24V                           |
|                   | E61081                                                  |                       | E-Modul PVPX     | E-Modul PVPX          | E-Module PVPX        | 4256 -12V                           |
| 7                 | E61041                                                  | 1                     | Einlassdeckel    | Inlet cover           | Couvercle de entree  | 5112                                |
| 8                 | E61042                                                  | 1                     | Stopfen          | Plug                  | Bouchon              | 5400                                |
| 9                 | E61043                                                  | 1                     | Steuerelement    | Control valve section | Bloc de com. Element | 6230                                |
|                   | E61044                                                  |                       | Steuerelement    | Control valve section | Bloc de com. Element | 6130                                |
| 10                | E61045                                                  | 1                     | Enddeckel        | End cover             | Couvercle finale     | 2000                                |
| 11                | E61046_4E                                               | 1                     | Zuganker         | Tension rod           | Tirant               | 8004                                |
|                   | E61046_5E                                               |                       | Zuganker         | Tension rod           | Tirant               | 8005                                |
|                   | E61046_6E                                               |                       | Zuganker         | Tension rod           | Tirant               | 8006                                |
|                   | E61046_7E                                               |                       | Zuganker         | Tension rod           | Tirant               | 8007                                |
|                   | E61046_8E                                               |                       | Zuganker         | Tension rod           | Tirant               | 8008                                |
|                   | E61046_9E                                               |                       | Zuganker         | Tension rod           | Tirant               | 8009                                |
|                   | E61046_10E                                              |                       | Zuganker         | Tension rod           | Tirant               | 8010                                |
| 12                | E61082                                                  | 1                     | Schieberstange   | Control rod           | Tige de commande     | 7000 -10L                           |
|                   | E61083                                                  |                       | Schieberstange   | Control rod           | Tige de commande     | 7001 -25L                           |
|                   | E61047                                                  |                       | Schieberstange   | Control rod           | Tige de commande     | 7002 -40L                           |
|                   | E61048                                                  |                       | Schieberstange   | Control rod           | Tige de commande     | 7003 -65L                           |
|                   | E61049                                                  |                       | Schieberstange   | Control rod           | Tige de commande     | 7502 -40L                           |
|                   | E61084                                                  |                       | Schieberstange   | Control rod           | Tige de commande     | 7503 -65L                           |
| 13                | E61050                                                  | 1                     | Handhebel        | Hand lever            | Levier a main        | 3171                                |
| 14                | E61051                                                  | 1                     | Handhebel        | Hand lever            | Levier a main        | 155L3450                            |
| 15                | E61052                                                  | 1                     | Hebelhalter      | Lever support         | Support de levier    | 155L3151                            |
| 16                | BD028                                                   | 1                     | Dichtungssatz    | Seal kit              | Pochette de joints   |                                     |
| 17                | BD029                                                   | 1                     | Dichtungssatz    | Seal kit              | Pochette de joints   |                                     |
| 18                | BD030                                                   | 1                     | Dichtungssatz    | Seal kit              | Pochette de joints   |                                     |

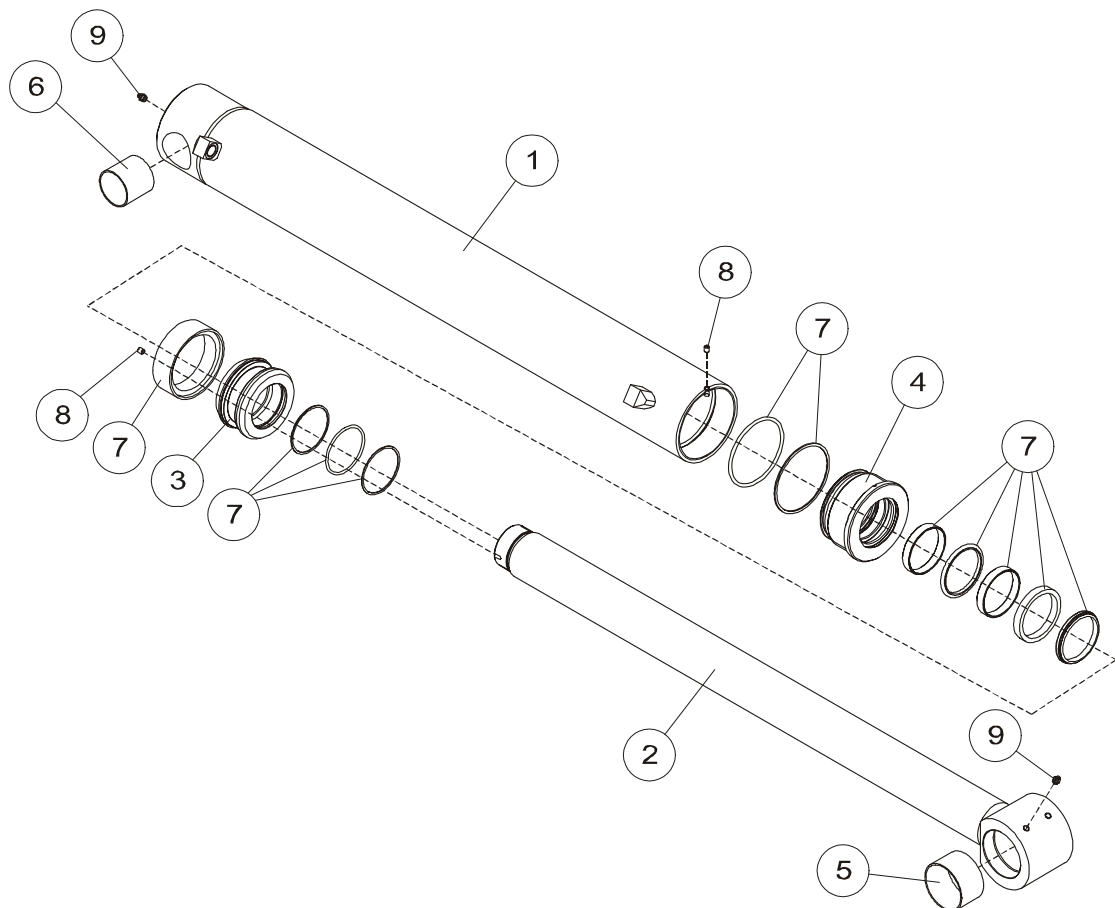
**Hub- u. Knickzylinder L**  
*Lifting and outer boom ram L*  
Verin de levage et deuxieme bras L

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung | Description             | Nomenclature         | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------------------|
|                   | E01021                                                  | 1                     | Hubzylinder      | <i>Lifting zylinder</i> | Verin de levage      |                                     |
| 1                 | E02021                                                  | 1                     | Zylinderrohr     | <i>Cylinder tube</i>    | Cylindre             |                                     |
| 2                 | E03021                                                  | 1                     | Kolbenstange     | <i>Piston rod</i>       | Tige de vérin        |                                     |
| 3                 | E04014                                                  | 1                     | Kolben           | <i>Piston</i>           | Piston               |                                     |
| 4                 | E05014                                                  | 1                     | Verschraubung    | <i>Adaptor</i>          | Raccord              |                                     |
| 5                 | E56012                                                  | 2                     | Gleitlager       | <i>Sleeve bearing</i>   | Palier de glissement | d=90 D=95 B=60                      |
| 6                 | E56013                                                  | 2                     | Gleitlager       | <i>Sleeve bearing</i>   | Palier de glissement | d=80 D=85 B=80                      |
| 7                 | BD014                                                   | 1                     | Dichtungssatz    | <i>Seal kit</i>         | Pochette de joints   |                                     |
| 8                 | E51015                                                  | 2                     | Gewindestift     | <i>Winding pin</i>      | Vis sans tete        | M8x10 DIN913 8.8                    |
| 9                 | E58001                                                  | 3                     | Schmiernippel    | <i>Grease nipple</i>    | Graisser             | M10x1                               |



04/2003

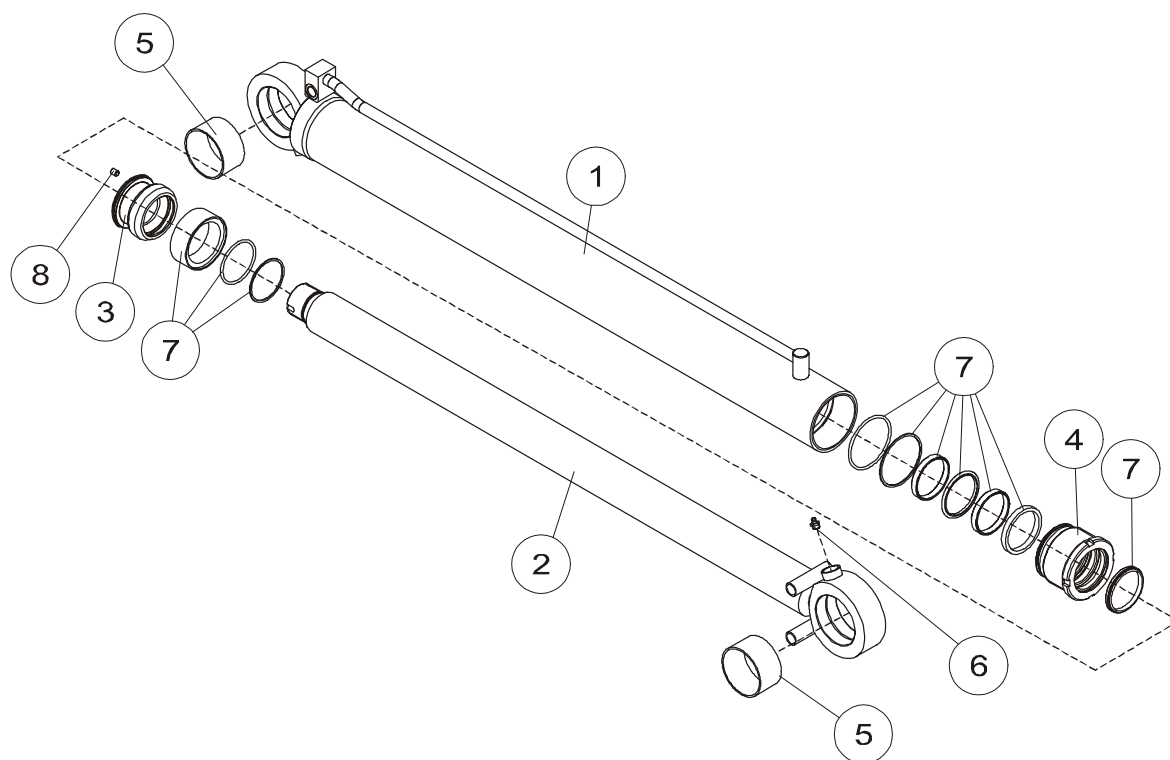
| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung | Description      | Nomenclature         | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|------------------|----------------------|-------------------------------------|
|                   | E01020                                                  | 1                     | Hubzylinder      | Lifting zylinder | Verin de levage      |                                     |
| 1                 | E02020                                                  | 1                     | Zylinderrohr     | Cylinder tube    | Cylindre             |                                     |
| 2                 | E03020                                                  | 1                     | Kolbenstange     | Piston rod       | Tige de vérin        |                                     |
| 3                 | E04020                                                  | 1                     | Kolben           | Piston           | Piston               |                                     |
| 4                 | E05020                                                  | 1                     | Verschraubung    | Adaptor          | Raccord              |                                     |
| 5                 | E56014                                                  | 2                     | Gleitlager       | Sleeve bearing   | Palier de glissement | d=100 D=105 B=60                    |
| 6                 | E56013                                                  | 2                     | Gleitlager       | Sleeve bearing   | Palier de glissement | d=80 D=85 B=80                      |
| 7                 | BD019                                                   | 1                     | Dichtungssatz    | Seal kit         | Pochette de joints   |                                     |
| 8                 | E51015                                                  | 2                     | Gewindestift     | Winding pin      | Vis sans tete        | M8x10 DIN913 8.8                    |
| 9                 | E58001                                                  | 3                     | Schmiernippel    | Grease nipple    | Graisser             | M10x1                               |



**Knickzylinder Z**  
*Outer boom ram Z*  
Verin deuxième bras Z

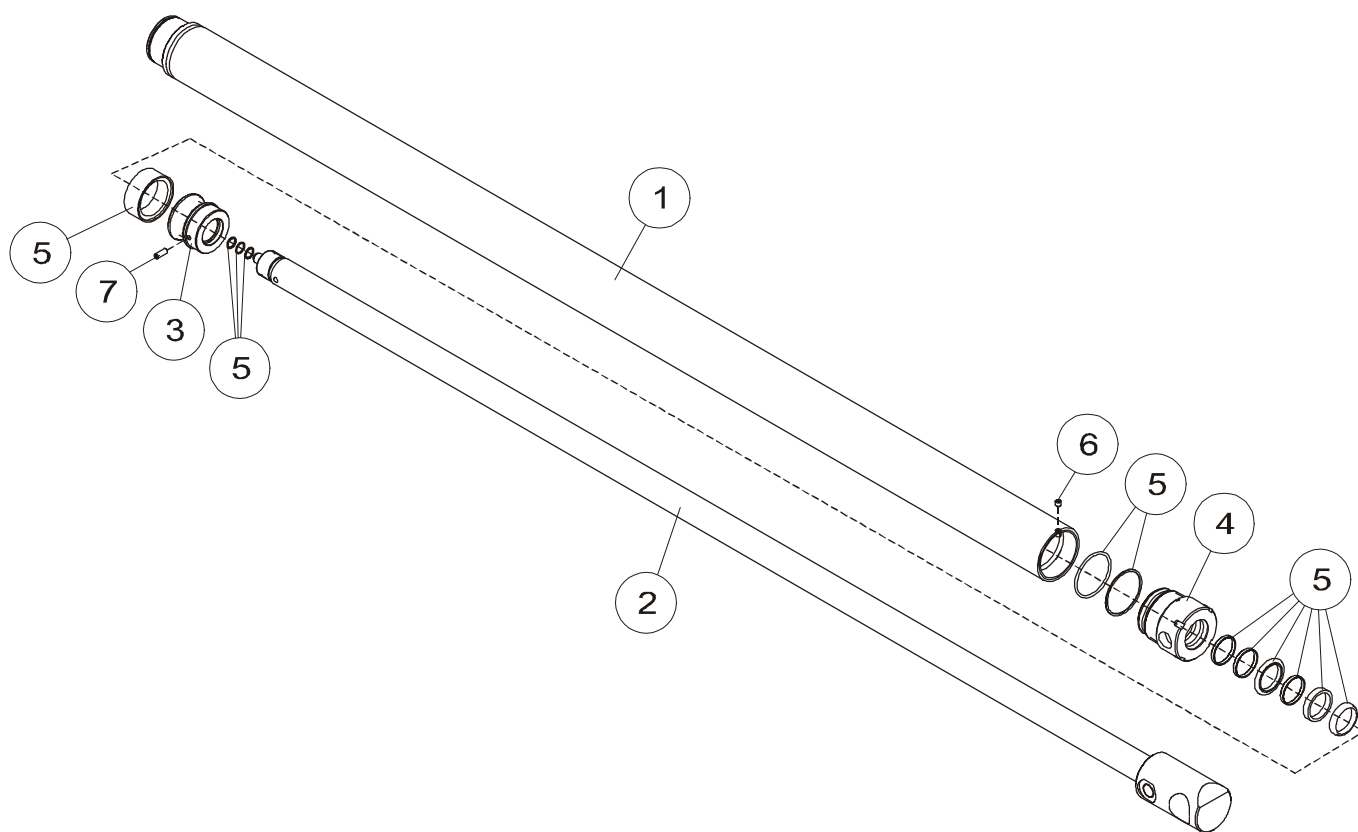
04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung | Description           | Nomenclature         | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------------------|
|                   | E01022                                                  | 1                     | Knickzylinder    | <i>Outer boom ram</i> | Verin deuxième bras  |                                     |
| 1                 | E02022                                                  | 1                     | Zylinderrohr     | <i>Cylinder tube</i>  | Cylindre             |                                     |
| 2                 | E03022                                                  | 1                     | Kolbenstange     | <i>Piston rod</i>     | Tige de vérin        |                                     |
| 3                 | E04022                                                  | 1                     | Kolben           | <i>Piston</i>         | Piston               |                                     |
| 4                 | E05022                                                  | 1                     | Verschraubung    | <i>Adaptor</i>        | Raccord              |                                     |
| 5                 | E56104                                                  | 2                     | Gleitlager       | <i>Sleeve bearing</i> | Palier de glissement | d=90 D=95 B=60                      |
| 6                 | E58001                                                  | 2                     | Schmiernippel    | <i>Grease nipple</i>  | Graisser             | M10x1                               |
| 7                 | BD020                                                   | 1                     | Dichtungssatz    | <i>Seal kit</i>       | Pochette de joints   |                                     |
| 8                 | E51015                                                  | 1                     | Gewindestift     | <i>Winding pin</i>    | Vis sans tete        | M8x10 DIN913 8.8                    |



04/2003

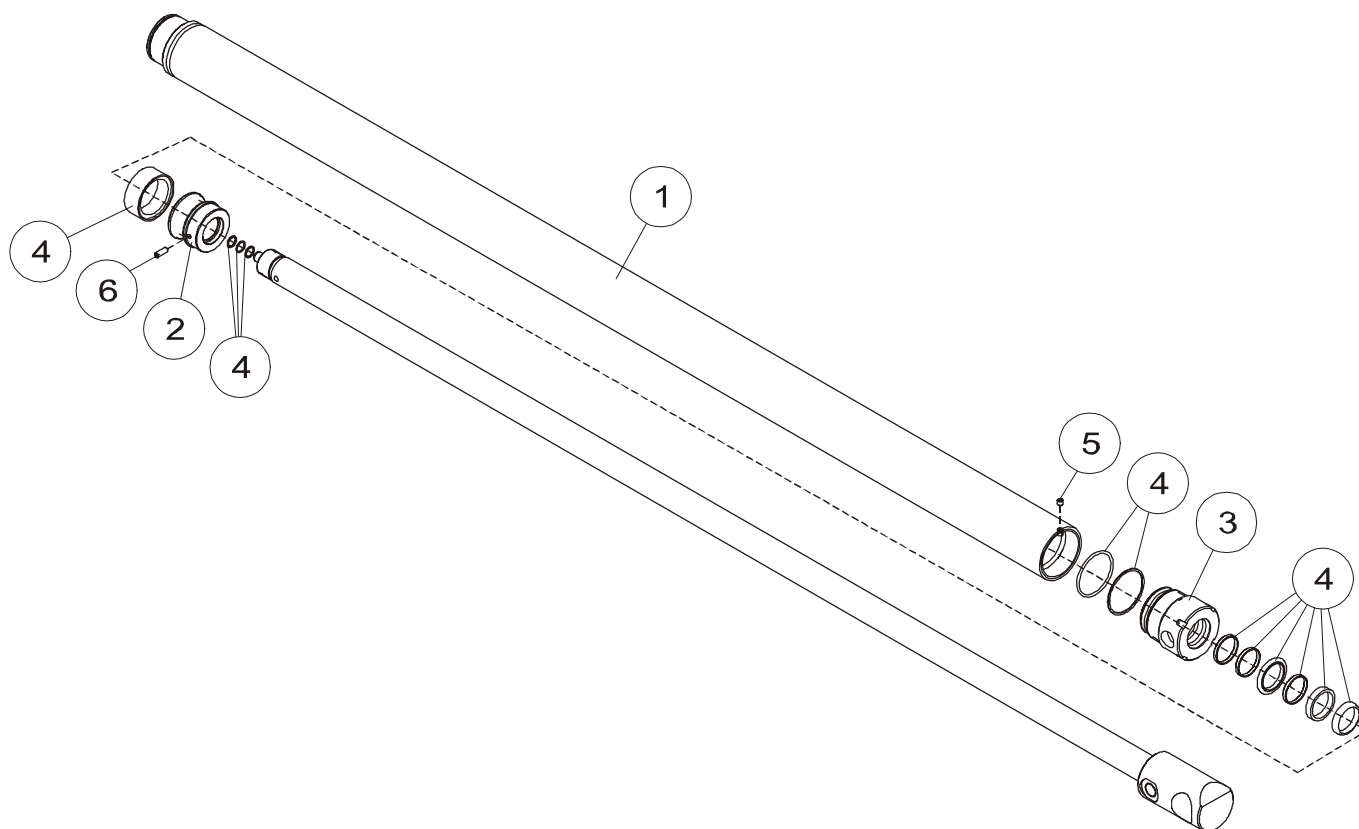
| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung                                      | Description               | Nomenclature       | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------|-------------------------------------|
|                   |                                                         | 1                     | Teleskopzylinder                                      | <i>Telescopic cylind.</i> | Verin telescop.    |                                     |
|                   | E01019A                                                 | 1                     | E190LS95, E190LS107,<br>E250L95, E250L107,<br>E250Z95 |                           |                    |                                     |
| 1                 | E02019A                                                 | 1                     | Zylinderrohr                                          | <i>Cylinder tube</i>      | Cylindre           |                                     |
| 2                 | E03019A                                                 | 1                     | Kolbenstange                                          | <i>Piston rod</i>         | Tige de vérin      |                                     |
| 3                 | E04019                                                  | 1                     | Kolben                                                | <i>Piston</i>             | Piston             |                                     |
| 4                 | E05019                                                  | 1                     | Verschraubung                                         | <i>Adaptor</i>            | Raccord            |                                     |
| 5                 | BD018                                                   | 1                     | Dichtungssatz                                         | <i>Seal kit</i>           | Pochette de joints |                                     |
| 6                 | E51016                                                  | 1                     | Gewindestift                                          | <i>Winding pin</i>        | Vis sans tete      | M8x8 DIN913 8.8                     |
| 7                 | E51001                                                  | 1                     | Senkschraube                                          | <i>Screw</i>              | Vis                | M8x25 DIN7991 8.8                   |



**Teleskopzylinder**  
*Telescopic cylind.*  
Verin telescop.

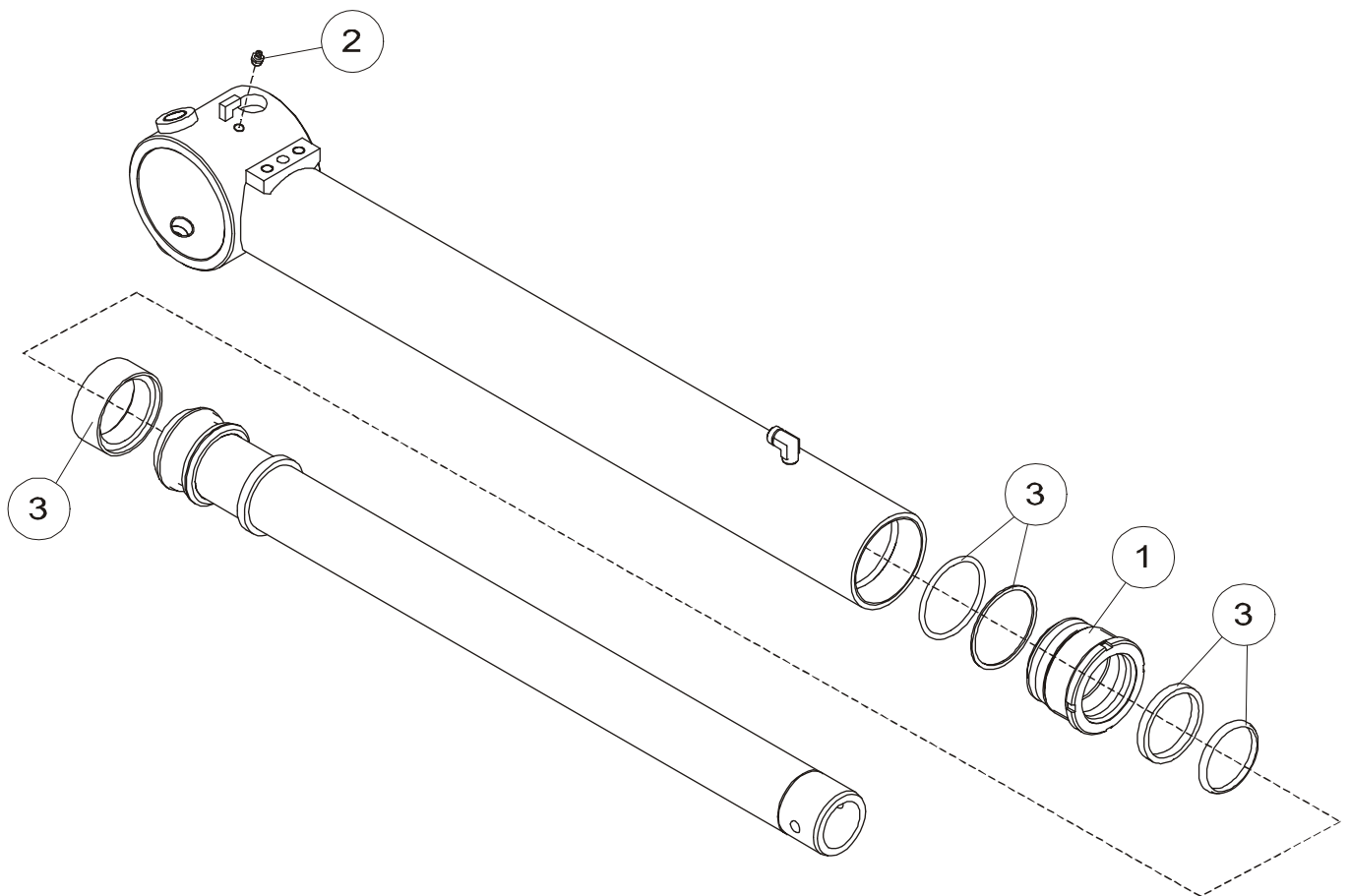
04/2003

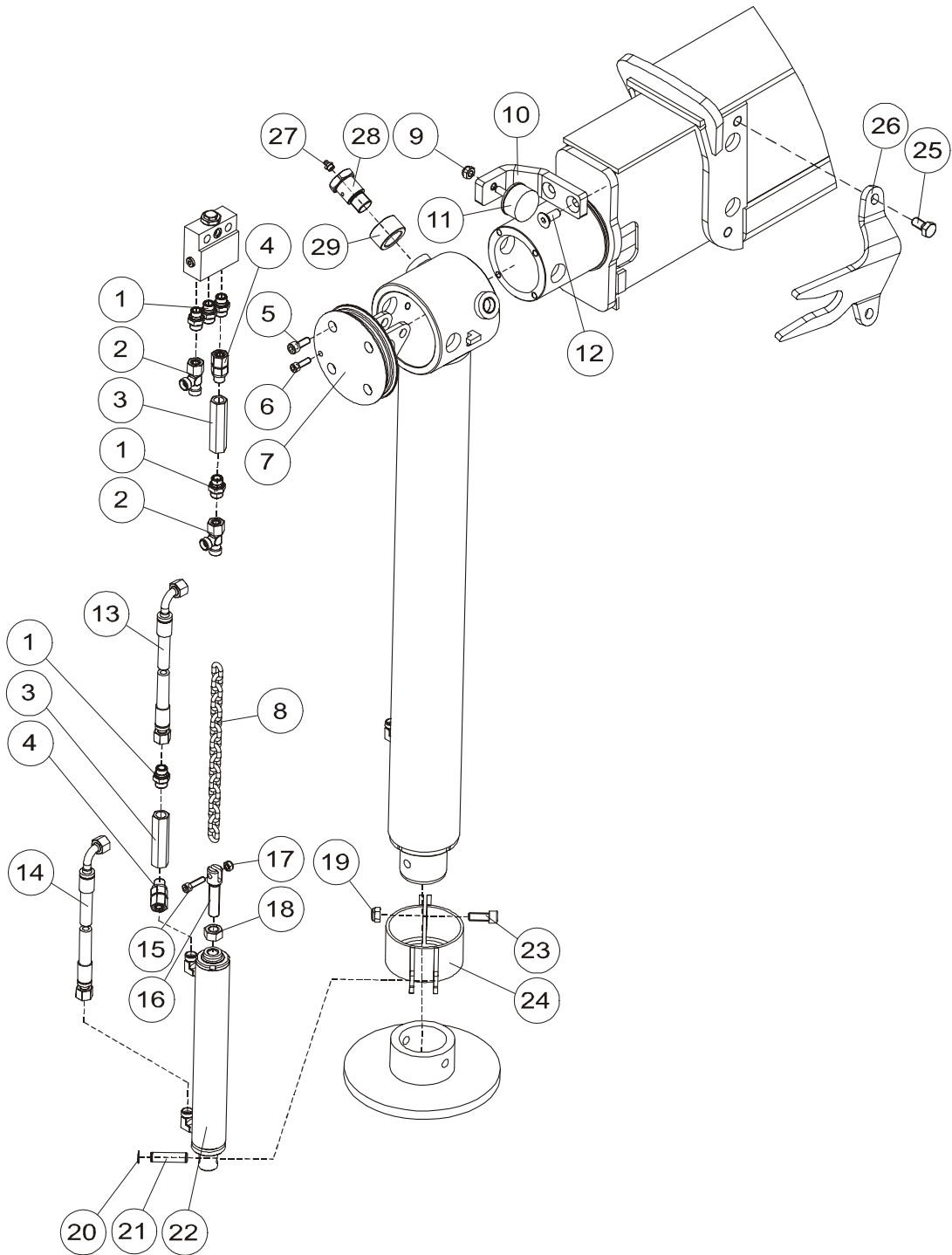
| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung                | Description               | Nomenclature       | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|---------------------------|--------------------|-------------------------------------|
|                   |                                                         | 1                     | Teleskopzylinder                | <i>Telescopic cylind.</i> | Verin telescop.    |                                     |
|                   | E01023A                                                 | 1                     | E190LS82, E190LS130,<br>E250L82 |                           |                    |                                     |
| 1                 | E02023A                                                 | 1                     | Zylinderrohr                    | <i>Cylinder tube</i>      | Cylindre           |                                     |
| 2                 | E04006                                                  | 1                     | Kolben                          | <i>Piston</i>             | Piston             |                                     |
| 3                 | E05006                                                  | 1                     | Verschraubung                   | <i>Adaptor</i>            | Raccord            |                                     |
| 4                 | BD005                                                   | 1                     | Dichtungssatz                   | <i>Seal kit</i>           | Pochette de joints |                                     |
| 5                 | E51016                                                  | 1                     | Gewindestift                    | <i>Winding pin</i>        | Vis sans tete      | M8x8 DIN913 8.8                     |
| 6                 | E51001                                                  | 1                     | Senkschraube                    | <i>Screw</i>              | Vis                | M8x25 DIN7991 8.8                   |



04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung | Description           | Nomenclature        | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|---------------------|-------------------------------------|
|                   | E01011                                                  | 1                     | Stützzyylinder   | <i>Stabilizer ram</i> | Verin de stabilisat |                                     |
| 1                 | E05011                                                  | 1                     | Verschraubung    | <i>Adaptor</i>        | Raccord             |                                     |
| 2                 | E58001                                                  | 2                     | Schmiernippel    | <i>Grease nipple</i>  | Graisseur           | M10x1                               |
| 3                 | BD012                                                   | 1                     | Dichtungssatz    | <i>Seal kit</i>       | Pochette de joints  |                                     |





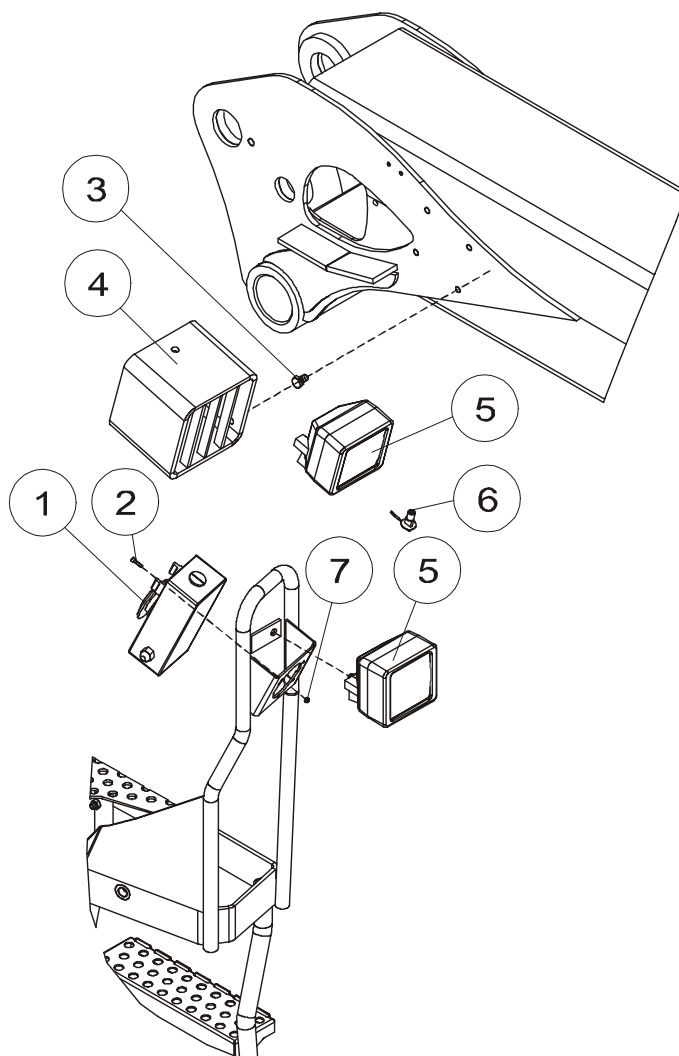
04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung  | Description              | Nomenclature         | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E70001                                                  | 8                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord              | GE 12L R3/8-ED                      |
| 2                 | E70008                                                  | 4                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord              | EL 12L                              |
| 3                 | E62002                                                  | 2                     | Vorspannventil    | <i>Pretension valve</i>  | Soupape pre-tension  |                                     |
| 4                 | E70040                                                  | 2                     | Verschraubung     | <i>Adaptor</i>           | Raccord              | EGE 12L R3/8-ED                     |
| 5                 | E50037                                                  | 8                     | Zylinderschraube  | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr.   | M10x25 DIN912 10.9                  |
| 6                 | E50036                                                  | 2                     | Zylinderschraube  | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr.   | M8x25 DIN912 10.9                   |
| 7                 | E17013                                                  | 2                     | Deckel            | <i>Cover</i>             | Couvercle            |                                     |
| 8                 | E94005                                                  | 2                     | Kette             | <i>Chain</i>             | Chaîne               | 6 x 18 x 29,5                       |
| 9                 | E52003                                                  | 2                     | Mutter            | <i>Nut</i>               | Ecrou                | M10 DIN985 8                        |
| 10                | E17015                                                  | 2                     | Anschlag          | <i>Stop buffer</i>       | Tampon d'arret       |                                     |
| 11                | E55002                                                  | 2                     | Puffer            | <i>Buffer</i>            | Tampon               | d=50 h=28                           |
| 12                | E51013                                                  | 4                     | Senkschraube      | <i>Screw</i>             | Vis                  | M12x30 DIN7991 8.8                  |
| 13                | E72125                                                  | 2                     | Schlauch          | <i>Hose</i>              | Flexible             | 3/8"-280-A12L90-A12L                |
| 14                | E72055                                                  | 2                     | Schlauch          | <i>Hose</i>              | Flexible             | 3/8"-600-A12L90-A12L                |
| 15                | E50032                                                  | 2                     | Zylinderschraube  | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr.   | M8x30 DIN912 10.9                   |
| 16                | E21005                                                  | 2                     | Kettenspanner     | <i>Chain mounting</i>    | Chaîne support cplt. |                                     |
| 17                | E52002                                                  | 2                     | Mutter            | <i>Nut</i>               | Ecrou                | M8 DIN985 8                         |
| 18                | E52017                                                  | 2                     | Mutter            | <i>Nut</i>               | Ecrou                | M16 DIN934 8                        |
| 19                | E52001                                                  | 2                     | Mutter            | <i>Nut</i>               | Ecrou                | M12 DIN985-8                        |
| 20                | E54006                                                  | 4                     | Seegering         | <i>Circlip</i>           | Circlips             | d=14 s=1 DIN471                     |
| 21                | E10024                                                  | 2                     | Bolzen            | <i>Pin</i>               | Axe                  | D=14                                |
| 22                | E01009                                                  | 2                     | Ausfahrzylinder   | <i>Extension ram</i>     | Verin de extension   |                                     |
|                   | BD002                                                   | 1                     | Dichtungssatz     | <i>Seal kit</i>          | Pochette de joints   |                                     |
| 23                | E50005                                                  | 2                     | Zylinderschraube  | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr.   | M12x30 DIN912 8.8                   |
| 24                | E17025                                                  | 2                     | Anschlag          | <i>stop buffer</i>       | Tampon d'arret       |                                     |
| 25                | E50004                                                  | 4                     | Sechskantschraube | <i>Screw</i>             | Vis                  | M16x25 DIN933 8.8                   |
| 26                | E17051                                                  | 2                     | Anschlag          | <i>stop buffer</i>       | Tampon d'arret       |                                     |
| 27                | E58001                                                  | 2                     | Schmiernippel     | <i>Grease nipple</i>     | Graisser             | M10x1                               |
| 28                | E17009                                                  | 2                     | Bolzen            | <i>Pin</i>               | Axe                  |                                     |
| 29                | E17010                                                  | 2                     | Schwenkrolle      | <i>Slewing roller</i>    | Rouleau de rotation  |                                     |

**Scheinwerferbausatz SW**  
*Headlight kit*  
Kit de phare

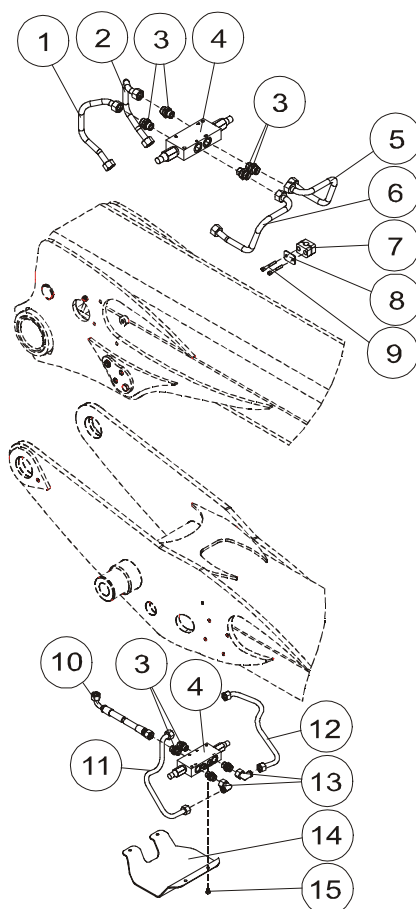
04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung  | Description              | Nomenclature       | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|--------------------|-------------------------------------|
| 1                 |                                                         | 1                     | Elektrobausatz    | <i>Electric kit</i>      | Kit electrique     |                                     |
|                   | E80002                                                  |                       | 24V               |                          |                    |                                     |
|                   | E80029                                                  |                       | 12V               |                          |                    |                                     |
| 2                 | E51003                                                  | 2                     | Zylinderschraube  | <i>Cheese head screw</i> | Vise tete cylindr. | M4x14 DIN84A 4.8                    |
| 3                 | E50024                                                  | 8                     | Sechskantschraube | <i>Screw</i>             | Vis                | M10x14 DIN933 8.8                   |
| 4                 | E19008                                                  | 2                     | Konsole           | <i>Bracket</i>           | Console            |                                     |
| 5                 | E80003                                                  | 4                     | Scheinwerfer      | <i>Headlight</i>         | Projecteur         |                                     |
| 6                 | E80004                                                  | 4                     | Glühbirne         | <i>Glow lamp</i>         | Lampe              | H3 24V 70W                          |
| 7                 | E52005                                                  | 2                     | Mutter            | <i>Nut</i>               | Ecrou              | M4 DIN985 8                         |

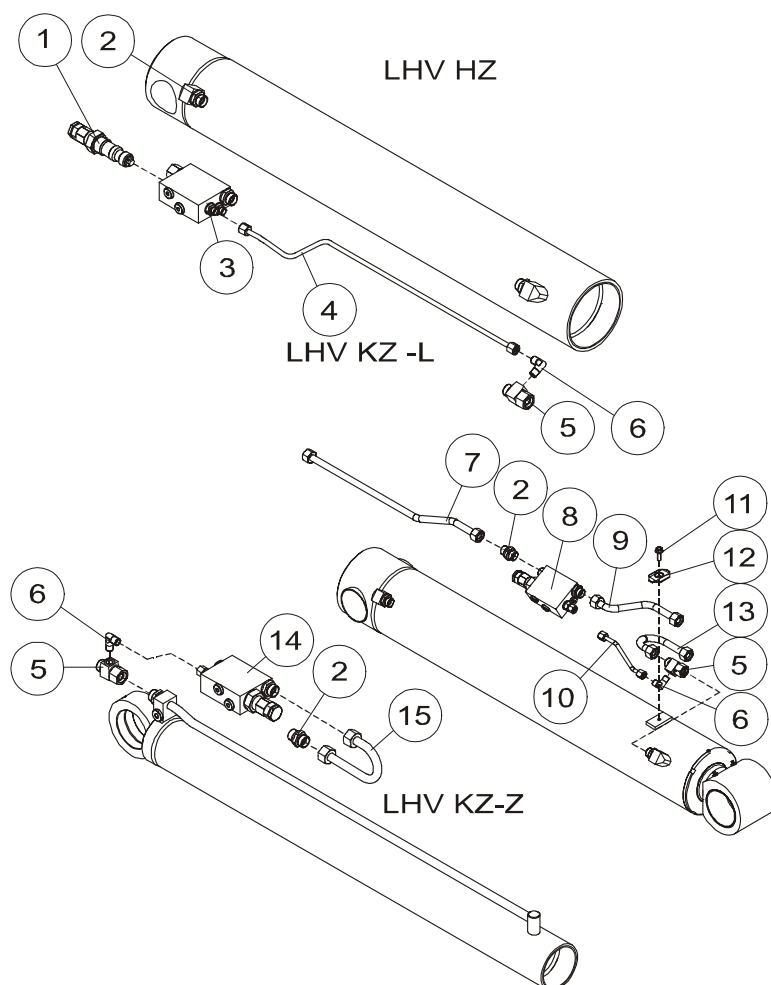


04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung                          | Description        | Nomenclature       | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|--------------------|--------------------|-------------------------------------|
| 1                 |                                                         | 1                     | Leitung                                   | Pipe               | Tuyau              |                                     |
|                   | E71273                                                  |                       | E190LS95, E250L95,<br>E190LS107, E250L107 |                    |                    | 15x1,5                              |
|                   | E71268                                                  |                       | E190LS82, E250L82;                        |                    |                    | 15x1,5                              |
| 2                 |                                                         | 1                     | Leitung                                   | Pipe               | Tuyau              |                                     |
|                   | E71272                                                  |                       | E190LS95, E250L95,<br>E190LS107, E250L107 |                    |                    | 15x1,5                              |
|                   | E71270                                                  |                       | E190LS82, E250L82;                        |                    |                    | 15x1,5                              |
| 3                 | E70013                                                  | 4                     | Verschraubung                             | Adaptor            | Raccord            | GE 15L R1/2-ED                      |
| 4                 | E62008                                                  | 1                     | Lasthalteventil                           | Load holding valve | Soupape pilote     |                                     |
| 5                 | E71271                                                  | 1                     | Leitung                                   | Pipe               | Tuyau              | 15x1,5                              |
| 6                 | E71269                                                  | 1                     | Leitung                                   | Pipe               | Tuyau              | 15x1,5                              |
| 7                 | E79007                                                  | 2                     | Leitungsschelle                           | Pipe clip          | Bride de tuyau     |                                     |
| 8                 | E79010                                                  | 2                     | Platte                                    | Plate              | Plaque             |                                     |
| 9                 | E50050                                                  | 4                     | Zylinderschraube                          | Cheese head screw  | Vise tete cylindr. | M6x40 DIN 912 8.8                   |
| 10                | E72107                                                  | 2                     | Schlauch                                  | Hose               | Flexible           | 1/2"-4550-A15L90-A15L               |
| 11                | E71140                                                  | 1                     | Leitung                                   | Pipe               | Tuyau              | 15x1,5                              |
| 12                | E71141                                                  | 1                     | Leitung                                   | Pipe               | Tuyau              | 15x1,5                              |
| 13                | E70027                                                  | 2                     | Verschraubung                             | Adaptor            | Raccord            | EW 15L                              |
| 14                | E19018                                                  | 1                     | Konsole                                   | Bracket            | Console            |                                     |
| 15                | E50038                                                  | 4                     | Sechskantschraube                         | Screw              | Vis                | M8x10 DIN933 8.8                    |

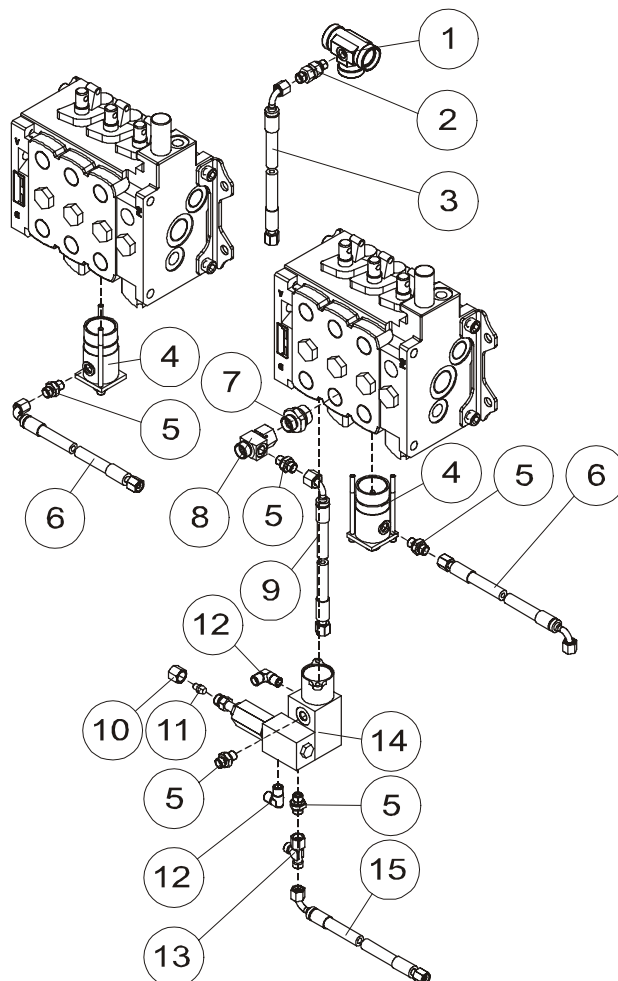


| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung  | Description        | Nomenclature         | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------|----------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E62005                                                  | 1                     | Druckpatrone      | Pressure cartridge | Cartouche de secteur |                                     |
| 2                 | E70013                                                  | 2                     | Verschraubung     | Adaptor            | Raccord              | GE 15L R1/2-ED                      |
| 3                 | BV007                                                   | 1                     | Lasthalteventil   | Load holding valve | Soupape pilote       |                                     |
| 4                 |                                                         |                       | Leitung           | Pipe               | Tuyau                |                                     |
|                   | E71151                                                  |                       | E250Z             |                    |                      | 8x1,5                               |
|                   | E71152                                                  |                       | E190LS, E250L;    |                    |                      | 8x1,5                               |
| 5                 | E22006                                                  | 1                     | Verschraubung     | Adaptor            | Raccord              |                                     |
| 6                 | E70034                                                  | 1                     | Verschraubung     | Adaptor            | Raccord              | WE 8L R1/4"                         |
| 7                 | E71192                                                  | 1                     | Leitung           | Pipe               | Tuyau                | 15x1,5                              |
| 8                 | BV009                                                   | 1                     | Lasthalteventil   | Load holding valve | Soupape pilote       |                                     |
| 9                 | E71193                                                  | 1                     | Leitung           | Pipe               | Tuyau                | 15x1,5                              |
| 10                | E71267                                                  | 1                     | Leitung           | Pipe               | Tuyau                | 8x1,5                               |
| 11                | E51005                                                  | 1                     | Sechskantschraube | Screw              | Vis                  | M8x25 H 1125                        |
| 12                | E79005                                                  | 1                     | Leitungsschelle   | Pipe clip          | Bride de tuyau       |                                     |
| 13                | E71201                                                  | 1                     | Leitung           | Pipe               | Tuyau                | 15x1,5                              |
| 14                | BV010                                                   | 1                     | Lasthalteventil   | Load holding valve | Soupape pilote       |                                     |
| 15                | E71087                                                  | 1                     | Leitung           | Pipe               | Tuyau                | 15x1,5                              |

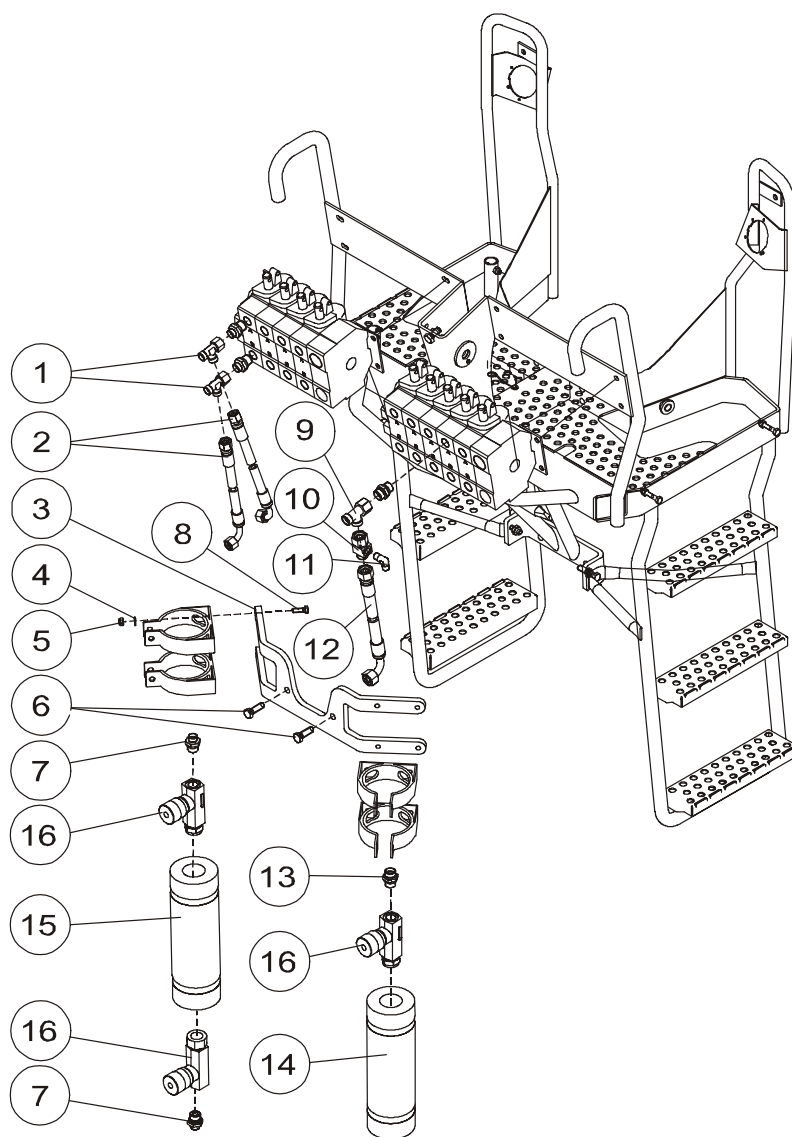


04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung | Description    | Nomenclature        | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|----------------|---------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E22007                                                  | 1                     | Verschraubung    | Adaptor        | Raccord             |                                     |
| 2                 | E70033                                                  | 1                     | Verschraubung    | Adaptor        | Raccord             | RHZ 8L R1/4-ED                      |
| 3                 | E72025                                                  | 3                     | Schlauch         | Hose           | Flexible            | 1/4"-460-A8L90-A8L                  |
| 4                 | E62013                                                  | 2                     | Sperrzylinder    | Bloc-cylinder  | Verin de arret      | H170CF                              |
|                   | BD035                                                   | 2                     | Dichtungssatz    | Seal kit       | Pochette de joints  |                                     |
| 5                 | E70018                                                  | 5                     | Verschraubung    | Adaptor        | Raccord             | GE 8L R1/4-ED                       |
| 6                 | E72025                                                  | 3                     | Schlauch         | Hose           | Flexible            | 1/4"-460-A8L90-A8L                  |
| 7                 | E70041                                                  | 1                     | Verschraubung    | Adaptor        | Raccord             | GE 15L R3/4-ED                      |
| 8                 | E22006                                                  | 1                     | Verschraubung    | Adaptor        | Raccord             |                                     |
| 9                 | E72072                                                  | 1                     | Schlauch         | Hose           | Flexible            | 1/4"-600-A8L-A8L90                  |
| 10                | E70061                                                  | 1                     | Überwurfmutter   | Nut            | Ecrou               | M 8S                                |
| 11                | E70049                                                  | 1                     | Verschraubung    | Adaptor        | Raccord             | VKA 8                               |
| 12                | E70034                                                  | 2                     | Verschraubung    | Adaptor        | Raccord             | WE 8L R1/4"                         |
| 13                | E70035                                                  | 1                     | Verschraubung    | Adaptor        | Raccord             | EL 8L                               |
| 14                | E62012                                                  | 1                     | Überlastventil   | Overload valve | Soupape surpression | H170CF                              |
|                   | BD037                                                   | 1                     | Dichtungssatz    | Seal kit       | Pochette de joints  |                                     |
| 15                | E72010                                                  | 1                     | Schlauch         | Hose           | Flexible            | 1/4"-1300-A8L90-A8L                 |



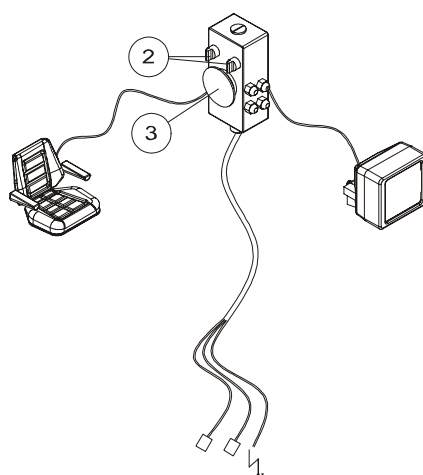
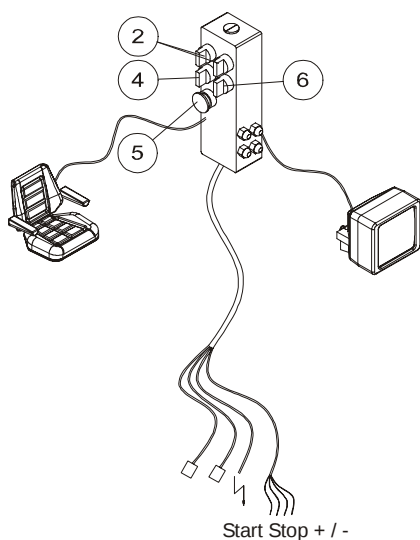
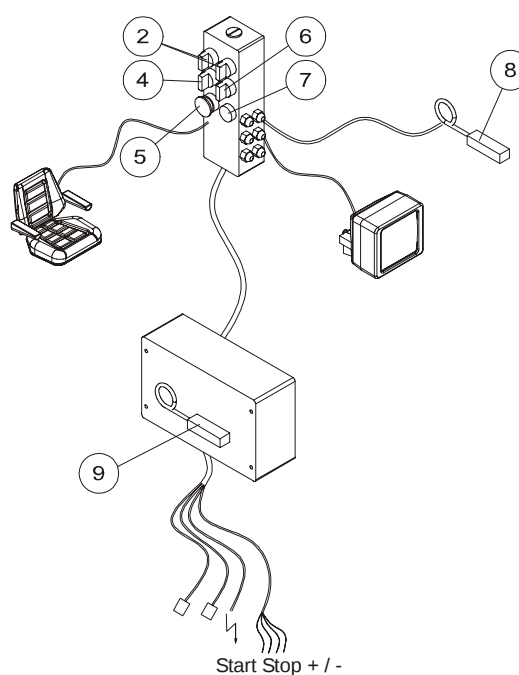
| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung   | Description       | Nomenclature        | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------|-------------------|---------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E70008                                                  | 2                     | Verschraubung      | Adaptor           | Raccord             | EL 12L                              |
| 2                 | E72045                                                  | 2                     | Schlauch           | Hose              | Flexible            | 3/8"-1150-A12L90-A12L               |
| 3                 | E19006                                                  | 1                     | Konsole            | Bracket           | Console             |                                     |
| 4                 | E53012                                                  | 8                     | Scheibe            | Washer            | Rondelle de blocage | d=8,4 DIN125A                       |
| 5                 | E52002                                                  | 8                     | Mutter             | Nut               | Ecrou               | M8 DIN985 8                         |
| 6                 | E50007                                                  | 2                     | Sechskantschraube  | Screw             | Vis                 | M12x35 DIN933 8.8                   |
| 7                 | E70016                                                  | 2                     | Verschraubung      | Adaptor           | Raccord             | GE 12L R1/2-ED                      |
| 8                 | E50036                                                  | 8                     | Zylinderschraube   | Cheese head screw | Vise tete cylindr.  | M8x25 DIN912 10.9                   |
| 9                 | E70036                                                  | 1                     | Verschraubung      | Adaptor           | Raccord             | EL 15L                              |
| 10                | E22006                                                  | 1                     | Verschraubung      | Adaptor           | Raccord             |                                     |
| 11                | E70034                                                  | 1                     | Verschraubung      | Adaptor           | Raccord             | WE 8L R1/4"                         |
| 12                | E72037                                                  | 1                     | Schlauch           | Hose              | Flexible            | 1/2"-700-A15L90-A15L                |
| 13                | E70013                                                  | 1                     | Verschraubung      | Adaptor           | Raccord             | GE 15L R1/2-ED                      |
| 14                | E67011                                                  | 1                     | Schwingungsdämpfer | damper unit       | De vibrations       |                                     |
| 15                | E67010                                                  | 1                     | Schwingungsdämpfer | damper unit       | De vibrations       |                                     |
| 16                | E62015                                                  | 3                     | Rückschlagventil   | Check valve       | Soupape de retenue  |                                     |



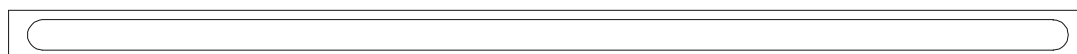
04/2003

| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung       | Description                     | Nomenclature               | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|---------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| 1                 | E81012                                                  | 1                     | Not-Aus Taster         | <i>Emergency cut off button</i> | Bouton d'arrêt d'urgence   |                                     |
| 2                 | E81011                                                  | 2                     | Schalter               | <i>Switch</i>                   | Commutateur                |                                     |
| 3                 | E80013                                                  | 1                     | Not-Aus Taster         | <i>Emergency cut off button</i> | Bouton d'arrêt d'urgence   |                                     |
| 4                 | E81055                                                  | 1                     | Schalter               | <i>Switch</i>                   | Commutateur                |                                     |
| 5                 | E81051                                                  | 1                     | Not-Aus Taster         | <i>Emergency cut off button</i> | Bouton d'arrêt d'urgence   |                                     |
| 6                 | E81056                                                  | 1                     | Schalter               | <i>Switch</i>                   | Commutateur                |                                     |
| 7                 | E81052                                                  | 1                     | Taste Neigungsschalter | <i>Declination button</i>       | Interrupteur d'inclination |                                     |
| 8                 | E81043                                                  | 1                     | Neigungsschalter       | <i>Declination button</i>       | Interrupteur d'inclination |                                     |
| 9                 | E80020                                                  | 1                     | Neigungsschalter       | <i>Declination button</i>       | Interrupteur d'inclination |                                     |

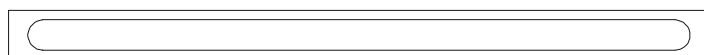
 Not Aus  
 E80001

 SW  
 E80002

 CP  
 E80025

 CPD  
 E80026


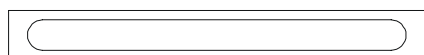
| Nr.<br>No.<br>No. | Ersatzteil Nr.<br>Sparepart no.<br>No Piece de rechange | Stk.<br>Qty.<br>Nbre. | Teilebezeichnung | Description | Nomenclature | Abmessung<br>Dimension<br>Dimension |
|-------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|-------------|--------------|-------------------------------------|
| 1                 | E90010                                                  | 1                     | Aufkleber        | Shields     | Plaques      | l=1100                              |
| 2                 | E90014                                                  | 1                     | Aufkleber        | Shields     | Plaques      | l=700                               |
| 3                 | E90009                                                  | 1                     | Aufkleber        | Shields     | Plaques      | l=400                               |
| 4                 | E90008                                                  | 1                     | Aufkleber        | Shields     | Plaques      | l=250                               |
| 5                 | E90004                                                  | 1                     | Aufkleber        | Shields     | Plaques      | l=700, b=125                        |
| 6                 | E90036                                                  | 1                     | Aufkleber        | Shields     | Plaques      |                                     |
| 7                 | E90038                                                  | 1                     | Aufkleber        | Shields     | Plaques      |                                     |
| 8                 | E90011                                                  | 1                     | Aufkleber        | Shields     | Plaques      |                                     |
| 9                 | E90012                                                  | 1                     | Aufkleber        | Shields     | Plaques      |                                     |
| 10                | E90015                                                  | 1                     | Aufkleber        | Shields     | Plaques      | l=500, b=90                         |
| 11                | E90037                                                  | 1                     | Aufkleber        | Shields     | Plaques      |                                     |



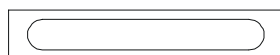
①



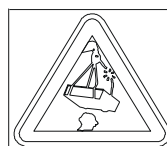
②



③



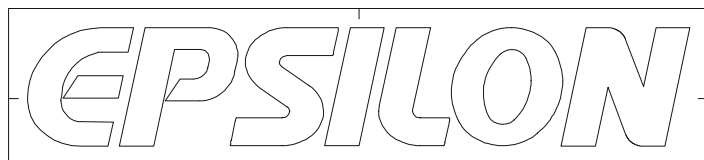
④



⑧



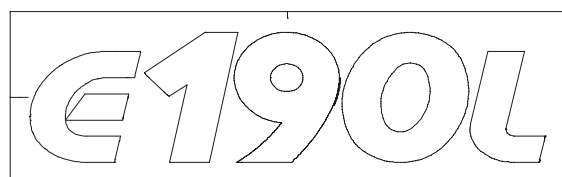
⑨



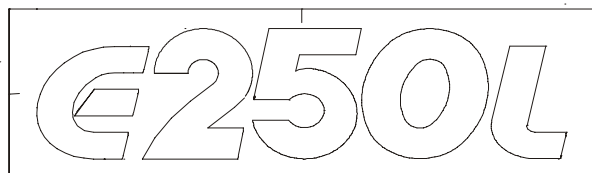
⑤



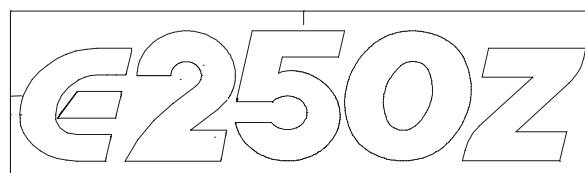
⑩



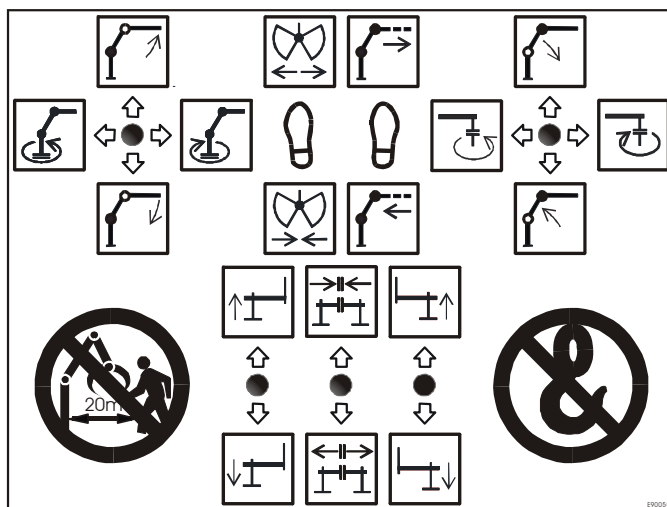
⑥



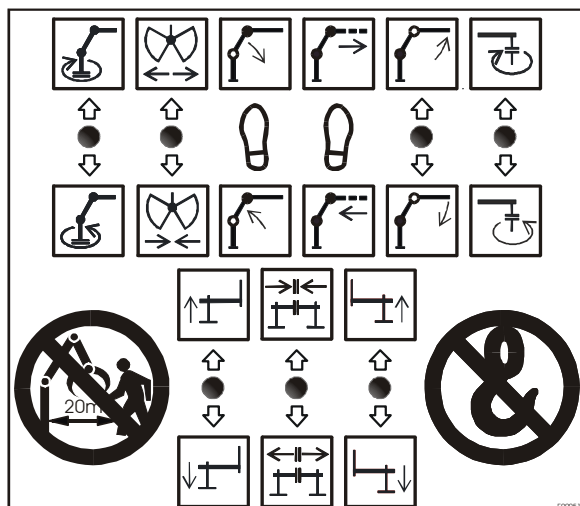
⑦



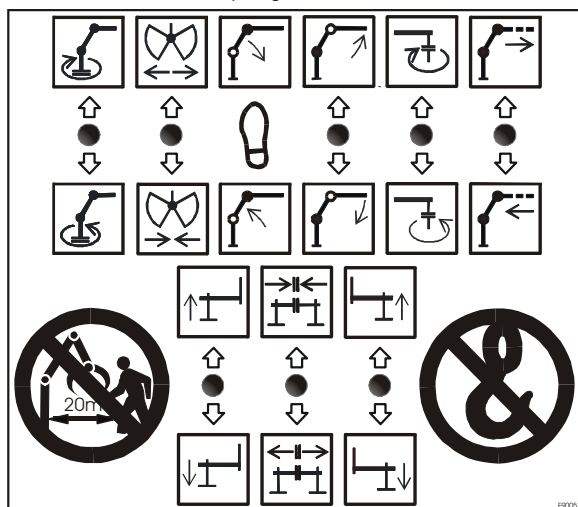
⑪



**E90050 Steuerschild Kreuzhebel**  
Control shield cross lever  
Plaque tiges croises



**E90051 Steuerschild 4 Linearhebel**  
Control shield linear lever 4  
Plaque tiges lineaires 4



**E90052 Steuerschild 5 Linearhebel**  
Control shield linear lever 5  
Plaque tiges lineaires 5

